



Prix Schultess p. 12



Activités d'été p. 2

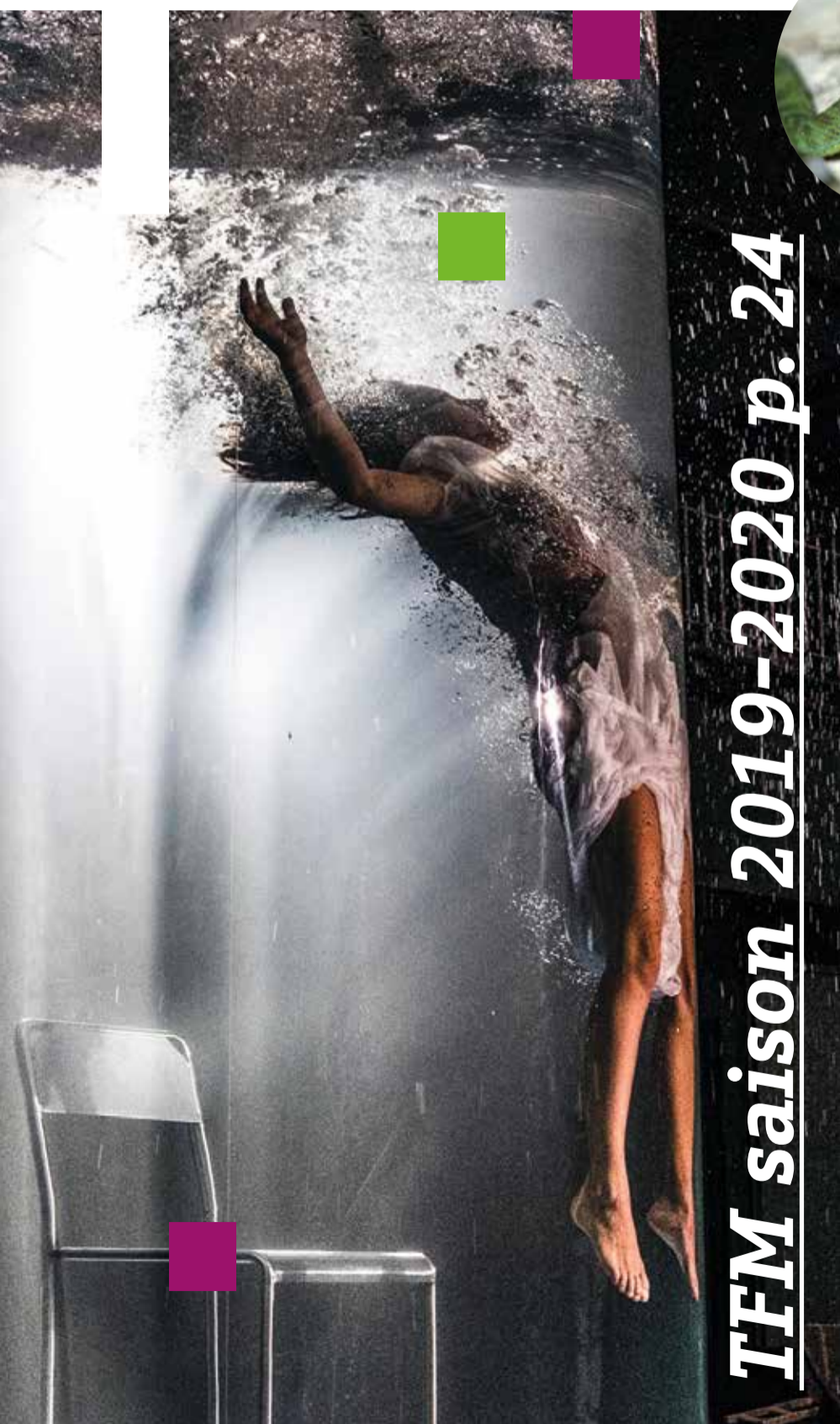
MEYRIN ENSEMBLE



Fête Nationale p. 8



TFM saison 2019-2020 p. 24



L'œil et la nature p. 31

JOURNAL COMMUNAL DE MEYRIN -JUILLET & AOÛT 2019



École des Vergers p. 14



Prévention cambriolage p. 21

AGENDA

JUILLET-AOÛT 2019

Mai à septembre

URBAN TRAINING

urban-training.ch

facebook.com/urban-training-gratuit

Jusqu'au dimanche 15 septembre

L'ÉTÉ EN PENTE DOUCE AU JBAM

Expositions, conférences,
ateliers, visites guidées,
rencontres et art contemporain
au Jardin botanique alpin

Entrée libre, tous publics

Tous les jours 8h30-21h

Horaires d'été du jardin
meyrinculture.ch

Lundi 24 juin au samedi 13 juillet

MEYRIN-LES-BAINS

Transats, parasols, pataugeoire,
bac à sable, buvette, plats
du jour et roulotte-d'animation

Derrière Meyrincentre dès 10h

Repas des quatre coins du monde et
animations diverses et variées

meyrinlesbains.ch

Mercredi 26 juin

CONCERT AU MARCHÉ DE MEYRIN-VILLAGE

Pichette Klezmer Band

Place de Meyrin-Village 16h-19h
meyrinculture.ch

Jeudi 27 juin

SPECTACLE MANTO @ MEYRIN-LES-BAINS

Marionnette, danse & théâtre
par la Cie des Malles

Entrée libre, tous publics

Derrière Meyrincentre 19h30

meyrinlesbains.ch & meyrinculture.ch

Vendredi 28 juin

FÊTE DES ÉCOLES

Fête des écoles de Meyrin-Cointrin

Départ cortège rue des Boudines 18h

Fête à la campagne Charnaux dès 18h

Samedi 29 juin

ATELIER SCIENTIFIQUE & FAMILLE ANIMASCIENCE

Capteurs sensoriels et systèmes
de communication et de défense

Maison du Jardin

Jardin botanique alpin 14h-17h

Gratuit, sans inscription

Samedi 29 et dimanche 30 juin

VISITE GUIDÉE TOUT PUBLIC @ JBAM

Exposition plein air FACM@JBAM#2019!
par l'équipe de médiation du service
de la culture

Entrée libre - tout public

Rdv Maison du Jardin - sans inscription

Jardin botanique alpin sa-di 15h

meyrinculture.ch

Mercredi 3 juillet

ÉVEIL CULTUREL

Né pour lire

0-5 ans

Jardin botanique alpin (bus) 10h-11h

Annulation en cas de mauvais temps

Mercredi 3 au dimanche 7 juillet

CINEGLOBE

Autour du Globe de l'innovation

Sans interruption de midi à minuit

(dès 10h samedi et dimanche)

Ouvert à tous, en français et anglais

Programme sur cineglobe.ch

Jeudi 4 juillet

APÉRO-LECTURE

L'homme qui plantait
des arbres, de Jean Giono

Lecture par les bibliothécaires

Maison du jardin au Jardin
botanique alpin 18h

Report au 11 juillet en cas de
mauvais temps

Mercredi 10 juillet

ÉVEIL CULTUREL

Né pour lire

0-5 ans

Jardin botanique alpin (bus) 10h-11h

Annulation en cas de mauvais temps

Mardi 16 juillet

REPAS COMMUNAUTAIRE

Ouvert à tous

Maison citoyenne 12h-13h30

PAROLES DE QUARTIER

Un espace d'écoute, de parole
et de lien

Maison citoyenne 14h-15h30

Mercredi 17 juillet

ÉVEIL CULTUREL

Né pour lire

0-5 ans

Jardin botanique alpin (bus) 10h-11h

Annulation en cas de mauvais temps

Mercredi 24 juillet

ÉVEIL CULTUREL

Né pour lire

0-5 ans

Jardin botanique alpin (bus) 10h-11h

Annulation en cas de mauvais temps

Samedi 27 juillet

CLUB DE LECTURE

Bouquinerie et autres gourmandises

Jardin botanique alpin (Maison du
jardin) 10h-12h

Annulation en cas de mauvais temps

Mercredi 31 juillet

ÉVEIL CULTUREL

Né pour lire

0-5 ans

Jardin botanique alpin (bus) 10h-11h

Annulation en cas de mauvais temps

Mercredi 1^{er} Août

FÊTE NATIONALE

Avec animations et stands
nourriture et boissons,
feux d'artifice

Campagne Charnaux dès 17h

meyrin.ch/culture

Mercredi 7 août

ÉVEIL CULTUREL

Né pour lire

0-5 ans

Jardin botanique alpin (bus) 10h-11h

Annulation en cas de mauvais temps

Jeudi 8 août

APÉRO-LECTURE

Sélection de nouvelles

Lecture par les bibliothécaires

Maison du jardin

Jardin botanique alpin 18h

Report au 15 août en cas
de mauvais temps

Mercredi 14 août

ÉVEIL CULTUREL

Né pour lire

0-5 ans

Jardin botanique alpin (bus) 10h-11h

Annulation en cas de mauvais temps

Mardi 20 août

REPAS COMMUNAUTAIRE

Ouvert à tous

Maison citoyenne 12h-13h30

PAROLES DE QUARTIER

Un espace d'écoute, de parole
et de lien

Maison citoyenne 14h-15h30

Mercredi 21 août

ÉVEIL CULTUREL

Né pour lire

0-5 ans

Jardin botanique alpin (bus) 10h-11h

Annulation en cas de mauvais temps

Vendredi 23 et samedi 24 août

OCTOPODE FESTIVAL

Rock/metal & Reggae Soul

Open-air, entrée libre

Food-trucks, bière locale

Campagne Charnaux 16h-2h

octopode.ch

MEYRIN ENSEMBLE

LES GESTES

Il a un genou à terre, et semble prier. Elle s'avance, intriguée. Il esquisse quelques gestes qu'elle ne voit pas bien, se lève et s'en va. Puis, à bonne distance, il s'agenouille à nouveau. Piquée de curiosité, elle marche vers lui. Avant qu'elle ait pu l'atteindre, il est reparti. Elle s'approche alors. La terre a été retournée. Un petit miracle vert en émerge, planté dans le sol. Elle ressent à ce moment une vibration dans son oreille.

Il l'aperçoit, affairée. Elle esquisse un geste étrange à travers la vitre. Une sorte de danse silencieuse, dos tourné.

Il s'étonne, s'approche un peu. Elle semble absorbée. Elle parle à d'autres. Elle ne se retourne pas, et continue son curieux ballet. Son oreille à lui vibre alors.

«Grrr bngghrt grüuuutsch » s'esclame-t-il. « Arghzt ertsvhurs » entend-il. Son traducteur automatique pourrait nous éclairer. «Je ne comprends pas bien ce que je vois, un homme qui se recueille.» «Quant à moi, j'aperçois une femme qui semble danser.»

Un observateur éclairé reconnaîtrait dans ce dialogue curieux la marque des habitants de la planète Zöergh, dans la galaxie de Lügir. Ils tentent d'approcher et de comprendre la vie humaine.

Ce que nos joyeux et néanmoins curieux voisins intersidéraux ne savent pas, c'est la force de chacun de ces gestes. Ceux de l'homme qui vient de déposer une bouture dans la terre, de la femme qui partage avec passion son savoir, de l'Indien qui se bat pour sa forêt, de l'école qui naît, puis prépare et ouvre au monde, du jardin que l'on soigne et qui accueille, de celles et ceux qui, chaque jour, travaillent à faire naître, à transmettre. Ces gestes esquissent chacun une prière laïque et silencieuse pour la terre, pour les vivants et pour le futur.

Je vous souhaite une bonne lecture, et un bel été

Julien Rapp

(Voir aussi: Espaces d'un été, meyrinculture.ch)

ZOOM	2
L'été en pente douce au JBAM	2
Meyrin-Les-Bains	5
Cinéglobe	6
Octopode	7
Buvette <i>Le Relax</i>	7
VIE COMMUNALE	8
Fête nationale du 1 ^{er} août	8
L'agence mobile TPG	11
Maison citoyenne	11
Apprendre le français pour s'intégrer	11
Ministura: festival gastronomique péruvien	11
Remise du prix Schulthess	12
Cours de français au Jardin botanique alpin	12
Almir Narayamoga et l'Amazonie	13

ÉDUCATION	14
Inauguration de l'école des Vergers	14
70 ans de l'école de Meyrin Village	14
Développement des installations solaires	15
Vacances d'été au jardin Robinson	15
NATURE	17
Régime particulier chez les serpents	17
HISTOIRE MEYRINOISE	18
Inventaire des archives historiques: en ligne	18
Fêtes des voisins 2019	18
PRÉVENTION CANICULE/CAMBRIOLAGE	21
ANNONCES	22
Les Vergers, écoquartier participatif	22
Rendez-vous Summertown	22
Meyrin FC: vignettes et camps d'été	22
Enquête sur la piscine	22

CULTURE	24
TFM, nouvelle saison	24
Annonce TFM	25
ADMINISTRATION	27
Vie des églises	27
FAO en ligne	27
Horaires et fermetures d'été	27
VOX POPULI	31
Le Naïf	31
L'ŒIL ET LA NATURE	32
L'île au cœur des Hébrides	32



L'ÉTÉ EN PENTE DOUCE AU JBAM

Du 15 juin au 15 septembre, les services de la culture, de l'environnement et la bibliothèque proposent un vaste choix d'activités et de découvertes.

Au menu, expositions, ateliers artistiques et botaniques, conférences, visites guidées. La lenteur est à l'honneur. Voici un panorama de ce riche programme.

photos © Service de la culture

VOIR, FAIRE ET COMPRENDRE AUTOUR DE LA BOTANIQUE

● LES DERNIÈRES DE LEUR ESPÈCE – PLANTES ET CHANGEMENT CLIMATIQUE

Exposition

L'évolution des températures et du niveau de précipitations causée par le changement climatique influence la distribution des espèces végétales, leurs milieux et par conséquent la biodiversité dans son ensemble.

15.06-15.09: 8h30-21h

Ateliers

Macérat huileux:

huile au calendula et au plantain
Odile Rodriguez, technicienne en herboristerie, enseignante, invite à découvrir une partie de ses recettes par la pratique.

06.07, 14h-17h, Maison du Jardin

Atelier cosmétiques naturels

Odile Rodriguez, invite à un atelier de fabrication de cosmétiques naturels. L'occasion de découvrir quelques-uns de ses secrets et de repartir avec une crème de beauté.

14.07: 14h-17h, Maison du Jardin

Atelier jus dépuratifs

Odile Rodriguez propose un atelier de fabrication de jus dépuratifs, pour les découvrir et repartir avec sa préparation.

31.08: 14h-17h, Maison du Jardin

Atelier trucs et astuces anti-gaspillage
Brigitte Froidevaux vous invite à découvrir quelques astuces pour réaliser des économies et limiter votre empreinte carbone.

07.09: 14h-17h, Maison du Jardin

Ateliers gratuits, nombre de places limité.
Réservation souhaitée à:

jbam@meyrin.ch ou 076 630 63 32.

Conférences et visites guidées

Le temps d'un arbre: le séquoia géant

Le séquoia dans tous ses états: utilisations médicinales, alimentaires, artisanales, contes et légendes, mythes et réalités par le Dr Jacques Falquet et Roger Kapp, écrivain public.

06.07: 10h-12h, Chalet

De nouvelles plantations adaptées au défi climatique

Olivier Chatelain, dendrologue et responsable du service de l'environnement, vous présentera des plantations adaptées au défi climatique. Au départ du Jardin botanique alpin, une balade vous fera découvrir des aménagements basés sur des plantes particulièrement résistantes à la sécheresse.

13.07: 10h-12h, Chalet



VOIR, FAIRE ET COMPRENDRE AUTOUR DE L'ART

● ATELIERS ARTISTIQUES EN SEMAINE

Lundi au vendredi
Le Cairn **9h-17h** (accueil dès 8h30)
CHF 100.- par semaine
Les enfants prennent leurs pique-niques de midi

Places limitées: 12 enfants
Inscription à culture@meyrin.ch

Le jardin en mouvement

Atelier film d'animation, dès 8 ans

Avec **Thomas Kleindienst**, vidéaste
thomaskleindienst.com
08.07-12.07

Parcourons ensemble le Jardin botanique alpin pour, avec patience, découvrir ses secrets et ses mystères. Nous aurons la chance d'inventer et de réinventer son histoire. Alors tenez-vous prêts à dessiner, créer, bricoler, animer, déplacer, rêver et faire rêver, à travers la réalisation d'un court-métrage. La technique de l'animation image par image nous permettra de nous initier, lentement mais sûrement, à la photographie, au cadrage, au bruitage, mais aussi au montage vidéo, tout cela en s'amusant dans la nature environnante.



Les jardineurs bâtisseurs

Atelier de création et construction, 8 à 12 ans

Avec **Romain Legros**, architecte, paysagiste et artiste
romainlegros.tumblr.com

22.07-26.07

Grâce à différentes activités (dessins, histoires, maquettes, manipulation d'outils et de matériaux, réalisation en volumes), nous allons transformer le jardin, ni plus, ni moins! Nous questionnerons les chemins, le mobilier, la signalétique, les aires de jeux, les plantations et les habitants du jardin. Nous allons commencer par transformer notre vision de cet environnement que nous pensions connaître puis reprendre le pouvoir. De l'imagination, du culot, quelques clous et nous voilà acteurs, les nouveaux architectes du lieu! L'atelier se terminera par un vernissage des projets réalisés et d'une visite commentée par les enfants.



Carnet de voyage

Atelier art pluridisciplinaire, 8 à 12 ans

Avec **Willy Ténia**, artiste
willytenia.blogspot.com
05.08-09.08

Grâce à différentes activités (dessins, histoires, maquettes, manipulation d'outils et de matériaux, réalisation en volumes), nous allons transformer le jardin, ni plus, ni moins! Nous questionnerons les chemins, le mobilier, la signalétique, les aires de jeux, les plantations et les habitants du jardin.

Nous allons commencer par transformer notre vision de cet environnement que nous pensions connaître puis reprendre le pouvoir. De l'imagination, du culot, quelques clous et nous voilà acteurs, les nouveaux architectes du lieu! L'atelier se terminera par un vernissage des projets réalisés et d'une visite commentée par les enfants.

Lefaune, tu dors?

Atelier de transformation du monde par le jeu et le dessin, 7 à 11 ans

Avec **Lucie Eidenbenz** et **Begoña Cuquejo**, artistes, performeuses et enseignantes
lucieeidenbenz.com

12.08-16.08

Un faune est endormi sur un rocher. Est-ce un humain ou un animal? On dirait qu'il a des pattes. Il se réveille! De façon ludique, à travers des activités d'éveil corporel, de dessin, et l'histoire mythologique du Faune, on invente des manières d'habiter un monde convivial!

Et si on faisait pousser de la poésie, dans ce jardin? Les enfants écrivent la mythologie d'aujourd'hui et l'utopie de demain. Atelier donné en français, mais les artistes parlent couramment l'anglais, l'italien et l'espagnol. À l'issue de l'atelier, un goûter-présentation est organisé pour partager l'expérience de la semaine avec les parents.

Dans les plis du jardin

Ateliers enfants et famille

A partir de terre glaise, de chutes de bois et de matériaux de récupération, construis une ville dans les plis du jardin et au creux des arbres.

20.07 et 24.08: 14h-18h



Ateliers dimanches découvertes: des lianes au bout du fil

Les plantes ne sont pas les êtres passifs et végétatifs que nous pensons. Elles sont parfois des tueuses en séries ou savent réagir comme une colonie de fourmis lorsqu'elles y trouvent leur compte. Leurs ingénieux systèmes de communication feraient rougir les services secrets les plus compétents. A travers différentes histoires captivantes et plusieurs manipulations, les enfants découvriront les arcanes de la communication des plantes. Le Mouvement de la jeunesse suisse romande propose ses ateliers scientifiques Animascience. Une subtile alchimie entre questionnement, expérimentation, partage d'émotions, pour transmettre le goût de la découverte et de la science.



Maison du jardin 14h-17h:

28.07:
Atelier sur l'évolution >
Des fleurs qui évoluent!

04.08:
Atelier sur la communication en général >
Dites-nous tout!

11.08:
Atelier sur la communication fleur-insecte >
Allo l'abeille, ici les fleurs!

18.08:
Atelier sur les mécanismes de défenses des plantes >
Touche pô à mon pot.

Info
Gratuit, sans inscription, 15 participants par atelier
En partenariat avec Mouvement Jeunesse Suisse Romande – Animascience
mjsr.ch

FACM @ JBAM # 2019!

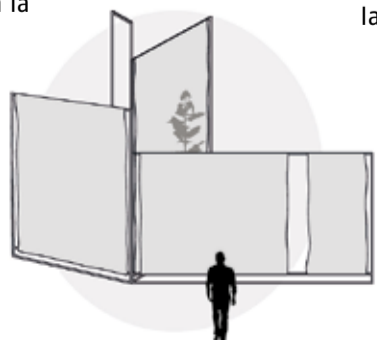
● LA LENTEUR AU JARDIN
15.06-13.10, TLJRS 8H30-21H

Sur le thème de «La lenteur», le Fonds d'art contemporain de la ville de Meyrin (FACM) a invité six artistes contemporains à investir le Jardin botanique alpin le temps d'une saison pour une exposition d'œuvres conçues spécifiquement pour le lieu. Au programme, œuvres in situ, installations artistiques éphémères et sculptures en plein air proposent un regard original, conceptuel, esthétique et participatif sur un territoire ainsi réinventé. L'exposition offre un moment de réflexion sur le rythme parfois effréné de nos sociétés, un ralentissement bienvenu, artistique et poétique dans le cadre enchanteur du jardin. Une publication autour de l'exposition sera éditée et publiée à l'occasion de la journée de clôture de l'été le 15.09.

Expositions

Rudy Decelière – Touché des yeux
C'est une installation sonore qui se loge sous la couronne d'un hêtre pleureur. Elle est constituée de plus de 300 points métalliques, fonctionnant comme autant de haut-parleurs parmi herbes et fleurs. Créant une ombre audio imaginaire, les tiges sonores de l'installation, organisées en cercles concentriques autour de cet arbre majestueux, diffusent des sons fins et abstraits qui invitent à l'écoute du paysage sonore complexe, riche et très contrasté du JBAM. Une écoute au-delà de l'œuvre, dans un autre temps.
rudydeceliere.net

Romain Legros – Recueil
Architecte-paysagiste et artiste, Romain Legros propose de ralentir le rythme quotidien et d'offrir un moment de suspension hors du temps, en contraste avec l'environnement bruyant qui entoure le parc. Ossature de bois et parois souples présentant des planches d'herbiers botaniques, Recueil est un pavillon au centre duquel s'assoit, s'isoler, se poser, contempler le ciel, pénétrer dans un ailleurs blanc et lumineux, à la manière d'un lieu de culte au milieu d'une ville agitée.
romainlegros.tumblr.com



Jérôme Leuba – Battlefield #140 / drunken trees
Jouant sur l'ambiguïté visuelle, ce projet renvoie au phénomène naturel de «forêt ivre», des arbres qui penchent dans tous les sens, tel un jeu de mikado, en raison du dégel des sols dans le Grand Nord. Œuvre «infiltrée» dans le jardin, l'installation d'arbres vivants brouille les pistes, crée une étrangeté, un champ de tension où confusion, perception et visibilité révèlent l'état de nos regards actuels.
jeromeleuba.com



The Montesinos Foundation – Holidays in the sun
Tout en humour décalé et absurde, Holidays in the sun propose un condensé de vacances «low cost» sous la forme de monuments et haut-lieux touristiques gonflables, mettant en parallèle de façon grotesque le tourisme de masse et l'univers de la fête foraine à l'américaine. Sous le passage incessant des avions au-dessus du JBAM, The Montesinos Foundation se positionne clairement contre une industrie du tourisme de consommation boulimique et offre une installation «gonflée à bloc» à ceux qui, privés de vacances lointaines, nourrissent, peut-être pour le mieux, le tourisme de proximité.
themontesinosfoundation.org

Aline Morvan – Chemins de désir
S'inspirant des traces de pas laissées dans la neige, Chemins de désir propose un cheminement de traverse dans le jardin, en suivant des empreintes de pied moulées en céramique et disposées au sol. Sol où nous marchons, la terre devient ainsi à la fois le matériau et le support d'une œuvre «en marche» qui invite à la rêverie et au ralentissement. A ceux qui préfèrent «couper» parce que le chemin serait plus court et plus pratique, Chemins de désir invite au contraire à prendre son temps, à la découverte du jardin dans ses détails les plus infimes.
alinemorvan.com

Konstantin Sgouridis – Inhaler / Intension – Exhaler / Extension
Cette œuvre célèbre la beauté des métamorphoses de la nature et du monde végétal. Tel un parasite qui cannibalise son hôte, cette sculpture ornementale souligne le tronc et les branches d'un grand arbre défunt. Extension ou excroissance, la sculpture apparaît tel un bijou pour mieux révéler les lignes sinuées et les sillons qui creusent l'arbre, comme autant de marqueurs de ses nombreuses transformations et réinventions.

Visites guidées

Tous les samedis et dimanches à 15h
Sous la conduite de notre équipe de médiation – Entrée libre
– tout public – Sans inscription
– rdv devant la Maison du Jardin
Durée: 60' env

Visites & rencontres avec les artistes

Dim 07.07: Rudy Decelière
Dim 21.07: Romain Legros
Sam 03.08: Konstantin Sgouridis
Sam 10.08: Jérôme Leuba
Dim 25.08: The Montesinos Foundation
Sam 07.09: Aline Morvan

À 15h, durée: 60' env
Entrée libre – tout public, sans inscription
Rdv devant la Maison du Jardin

● RETOUR DE VENISE UN SALON SLOW À MEYRIN 17.08 14H30-21H, JARDIN

Dans le prolongement du programme du Salon suisse de la 58^e Biennale d'art de Venise 2019 sur le thème *slow*, cet événement rassemble quelques-unes des invitées prévues cet automne à Venise. Propice à des pratiques *slow* comme la lecture, le dessin, l'oisiveté et même la sieste, le Jardin alpin offrira durant cette journée des moments de découverte et de délasserment. La soirée se terminera en douceur autour d'un apéritif dînatoire *slow food* sur fond vidéo et musical.

Programme

14h30: Flânerie guidée du Fonds d'art contemporain de Meyrin

16h30-17h30: Atelier Yoga avec Vidya Gastaldon

18h-19h: Biennale d'art de Venise 2019
Présentation du Pavillon Suisse par Charlotte Laubard, curatrice
Présentation du Salon Suisse par Céline Eidenbenz et Victoria Mühlrig, salonnière
Discussion

19h-21h: Apéritif du jardin & Projection murale de films : Plantes 1900
proposés par Chonja Lee / Jérémie Gindre / Vidya Gastaldon
DJs choisis par Nevena Puljic
Une collaboration entre la ville de Meyrin, le Musée d'art du Valais et Pro Helvetia.

Infos: biennials.ch
Axel Roduit, responsable du service de la culture

MEYRIN-LES-BAINS

Le rendez-vous estival des Meyrinois a lieu du lundi 24 juin au samedi 13 juillet derrière Meyrincentre.

Comme les années précédentes, Meyrin-les-Bains offre cet été un lieu de rencontre entre collègues, amis, voisins, ou autres. On peut s'y détendre, manger, écouter de la musique et participer aux activités proposées. Animées essentiellement par des bénévoles d'associations meyrinoises, les trois semaines seront ponctuées de spectacles et autres animations artistiques et culturelles. Pour l'occasion, le plus grand festival des arts de rue suisse, La Plage des Six Pompes, y posera ses valises lors de sa tournée d'été de spectacles d'arts de rue. Trois spectacles seront proposés dans le cadre de Meyrin-les-Bains. L'espace est ouvert et animé dès 11h; la buvette-boissons vous y accueillera avec ou sans pique-nique.



■ ACMM Association culturelle musulmane meyrinoise

■ ALAM Association latino-Américaine de Meyrin

■ AmePS Association meyrinoise pour la promotion de la santé

■ APCJM Association pour la promotion de la culture des jeunes Meyrinois

■ APE Association des parents d'élèves Meyrin-Cointrin

■ FACM Fonds d'art contemporain de Meyrin

■ CEFAM Centre de rencontre et de formation pour femmes migrantes de Meyrin

■ ICM Incroyables comestibles de Meyrin

■ SPP Supermarché paysan participatif – La Fève



© commune de Meyrin



Lundi 24 juin

Dès 18h Ouverture officielle et apéritif festif

Mardi 25 juin

14h-18h Service des aînés buvette

Ludothèque le monde du jeu, du bonheur pour tous

Pluriels «psy-douche»

18h-22h CEFAM assiette du monde en musique

Mercredi 26 juin

11h-12h30 FACM Visite expo FACM@JBAM#2019! du Jardin botanique alpin

14h-18h Association culturelle Bouratino crêpes party, maquillage enfants, concert par des élèves russophones

18h-22h Kalacharam repas espagnol, danse, musique et maquillage indiens

Cercle albanais-meyrinois grillades albanaises

Jeudi 27 juin

12h30-13h FACM visite-flash de 2 œuvres à Meyrin-Parc
14h-18h Service des aînés buvette

Dès 18h Sub-session dégustation de bières locales

Dès 19h assiette aux couleurs indiennes
19h30 spectacle Manto Cie Les Malles

Vendredi 28 juin

14h-18h Service des aînés buvette

Samedi 29 juin

Dès 12h Kalacharam repas indien
14h-18h goûter indien yoga et animations enfants
18h-22h Femmes du Kwango-Kwilu «Mukubi» repas congolais en musique

Lundi 1 juillet

Dès 11h Transit/APCJM tartines sucrées et salées
14h-18h Service des aînés buvette
Transit/APCJM batterie, chant, guitare, piano et harpe
18h-22h ACMM* spécialités syriennes maquillage enfants

Mardi 2 juillet

Dès 11h Transit/APCJM tartines sucrées et salées
Bibliothèque lectures d'histoires
Transit/APCJM piano, voix et harpe
14h-18h Association culturelle Bouratino buffet multiculturel, maquillage enfants
Ludothèque le monde du jeu, du bonheur pour tous
18h-22h Rock Dance Company burgers
Ça joue ou bien? Jeux de société pour ados et adultes

Mercredi 3 juillet

Dès 11h Transit/APCJM tartines sucrées et salées
APCJM/Moderato con Brio guitare, clarinette, harpe et voix
14h-18h Service des aînés buvette
Pluriels «psy-douche»

19h-22h APE Meyrin/Cointrin chili con carneet tequila sunrise
20h Accroche-toi si tu peux Cie les Invendus

Jeudi 4 juillet

11h-14h Bibliothèque lecture d'histoires
12h30-13h FACM visite-flash de 2 œuvres à Meyrin-Parc
14h-18h ACMM* spécialités culinaires et culturelles du Yémen
18h-22h Undertown apéritif festif en musique avec Capitaine Etc.

Vendredi 5 juillet

14h-18h Service des aînés buvette
18h-23h Femmes du Kwango-Kwilu «Mukubi» repas congolais en musique

Samedi 6 juillet

11h-18h Transit brunch mexicain atelier fabrication sacs en papier recyclé
18h-23h Perspectives paella

Lundi 8 juillet

CEFAM / Transit
12h-18h Atelier cuisine et buvette
12h-18h l'assiette de l'atelier cuisine

Mardi 9 juillet

11h-14h Bibliothèque lecture d'histoires
14h-18h CEFAM buvette
18h-22h Transit / Undertown burgers de toutes les couleurs

Mercredi 10 juillet

11h-12h30 FACM départ visite expo FACM@JBAM#2019! du Jardin botanique alpin
14h-18h Service des aînés buvette
Pluriels «psy-douche»
18h-22h ACMM* spécialités somaliennes animations enfants

Jeudi 11 juillet

11h-14h Bibliothèque lecture d'histoires
12h30-13h FACM visite-flash de 2 œuvres à Meyrin-Parc
14h-18h Maison citoyenne buvette
18h-22h Maison citoyenne mangeons comme à la maison (citoyenne)

Vendredi 12 juillet

Association de soutien au SPP/Meyrin durable / ICM / AMePS
14h-18h animations enfants, Caf'échange «santé et alimentation»
18h-23h pasta party
20h Spectacle Riez sans modération Cie Réverbère

Samedi 13 juillet

11h-14h ALAM tacos en musique
12h30-13h FACM départ balade à vélo à la découverte de l'art à Meyrin
14h-18h ALAM buvette et animation musicale
18h-23h ALAM tacos en musique

* Pas de vente d'alcool

INFOS PRATIQUES

Ouverture: lu-je 11h à 22h & ve-sa 11h à 23h
Mise à disposition de la presse nationale et internationale tous les matins.
Les repas du soir sont servis dès 19h.
En cas de pluie, les repas sont également servis à emporter.
Plus d'infos sur meyrinlesbains.ch

CINEGLOBE

Le festival international de films à inspiration scientifique est de retour au CERN du 3 au 7 juillet 2019 pour sa 9^e édition

photos © CineGlobe

Abordant cette année le thème «Transformation / Transcendance», CineGlobe propose une exploration entre science et cinéma de ces grandes questions. Pour la Transformation, il s'interroge : les progrès issus de la science et de la technologie suffiront-ils pour faire face aux défis d'aujourd'hui? Quant à la Transcendance, elle est l'occasion d'une interrogation sur notre nature : faut-il que l'humanité elle-même se remette foncièrement en question?

En plein air

Le festival aura lieu entièrement en plein air autour du Globe, lieu d'interactions entre le public et les scientifiques du CERN.

Pour grands et petits

Au cœur de la programmation du festival figure la projection en journée d'une sélection de courts-métrages en tous genres: documentaires, œuvres de fiction, et films adaptés au jeune public. Ces derniers seront notamment projetés en boucle dans le Cinema Caravan CineGlobe, micro-salle de projection permettant à tous d'apprécier le cinéma «à l'ancienne».

Animations

En parallèle, des animations de bricolages encadrés par des scientifiques du CERN permettront au public de (re-)découvrir les équipements traditionnels du cinéma : zootropes, praxinoscopes, projecteur Moviola, etc.

Découvrir le CERN sur 360 degrés

Le public aura aussi l'occasion de découvrir les technologies de pointe grâce aux casques de réalité virtuelle leur permettant de découvrir en vision à 360 degrés des sites du CERN normalement inaccessibles au public. Le weekend, le programme en journée sera renforcé par des ateliers pratiques sur l'animation stop-motion et la photographie par Tetra-Pak (sur inscription).

Longs métrages à la belle étoile

S'y ajoutent des soirées de projection de long-métrages à la belle étoile, avec transats à disposition.

Repas

Un petit creux? Chaque jour, un espace de restauration sera assuré par le restaurant végétarien Ou Bien Encore, avec un service repas à midi et le soir, ainsi qu'un service buvette l'après-midi. De midi à minuit tous les jours (à partir de 10h le weekend), toutes les activités sont proposées gratuitement.

Accès libre

L'accès au festival est libre, à l'exception des ateliers pratiques sur inscription via le site internet cineglobe.ch

CineGlobe

	Mercredi 3 juillet Jeudi 4 juillet Vendredi 5 juillet		Samedi 6 juillet		Dimanche 7 juillet		
10h			10h Films jeunesse (plein air)	Ateliers animation et photographie (sur inscription)			
12h	Courts-métrages (plein air) Bricolages en famille Films Jeunesse (Cinema Caravan) Expériences immersives		12h Courts-métrages (plein air)		Bricolages en famille	12h Films jeunesse (plein air)	Ateliers animation et photographie (sur inscription)
			18h Films Jeunesse (Cinema Caravan)			18h Courts-métrages (plein air)	
			20h30 Remise des prix		20h30 Films Jeunesse (Cinema Caravan)		
21h	Projection spéciale du soir (plein air)		21h Projection des courts-métrages gagnants (plein air)		21h Projection spéciale du soir (plein air)		
oh			oh				

INFOS

Mercredi 3 au dimanche 7 juillet 2019

Autour du Globe de l'innovation Sans interruption de midi à minuit (dès 10h samedi et dimanche).

Ouvert à tous et accessible en français et anglais (sauf rares exceptions)

Programme sur cineglobe.ch

Octopode revient

La 8^e édition du festival aura lieu les 23 et 24 août 2019 à la campagne Charnaux de Meyrin.

Festival de musique actuelle gratuit, Octopode a réuni lors des précédentes éditions plus de 16'000 festivaliers, avec une programmation variant les styles et les plaisirs, entre metal et reggae. La manifestation proposera à nouveau cette année aux Meyrinoises et Meyrinois des têtes d'affiche percutantes et mythiques.

Concerts gratuits de qualité

Octopode met en effet à l'honneur divers horizons musicaux en combinant des artistes de renommée internationale ainsi que des artistes locaux, comme Lady Bazaar, Promethee, Najavibes et Down To The Bunker. La manifestation favorise la diversité musicale. Les têtes d'affiches de cette nouvelle édition sont Wall of Jericho, FinnTroll, Third World, Black Roots et Jah9. Pour la septième année consécutive, l'équipe organisatrice offre ainsi au public des concerts de qualité qui mêlent artistes locaux et figures renommées venues d'horizons plus lointains.

Gratuité

La gratuité de l'évènement est un élément fondamental d'Octopode. L'ouverture complète du site et les tarifs de consommation accessibles permettent au festival de réunir un public nombreux et varié et garantissent une ambiance conviviale et accueillante.

Un festival soucieux de l'environnement

Toilettes sèches, absence de produits jetables, verres réutilisables permettent aux festivaliers de respecter l'environnement de la campagne Charnaux. Le festival privilégie également les circuits courts en collaborant avec des entreprises et des producteurs locaux.

Les bénévoles, précieux au festival

Ce festival 100% bénévole pourra une fois de plus proposer à la population genevoise une formule alliant cohésion sociale et offre culturelle. L'équipe de Sub-session s'investit pour faire de ce festival un lieu de rencontre et d'échange pour toutes les classes sociales et toutes les générations afin de terminer l'été en beauté.

Sub-session

Infos

Vendredi 23 et samedi 24 août
Rock/metal & Reggae Soul

Open-air, entrée libre

Food-trucks, bière locale

Campagne Charnaux
16h-2h
octopode.ch

Sub-session, association organisatrice d'Octopode

Depuis 2011, l'association Sub-Session œuvre pour la vie socio-culturelle genevoise. Ses membres ont entre 18 et 35 ans. Le comité, mixte, est composé de sept hommes et six femmes d'horizons professionnels variés. Le but premier de Sub-Session est d'organiser des manifestations musicales ou du domaine du spectacle et d'offrir une culture pour tous.

© Octopode



Buvette Le Relax

La buvette de la campagne Charnaux rouvre le 19 juillet.

Créée en 2018, la buvette *Le Relax* a été mise en place par les animateurs socioculturels de la Maison Vaudagne et les travailleurs sociaux hors murs de Transit, avec le soutien de la ville de Meyrin et de la Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle (FASe).

Ouverte à tous

Elle propose un lieu convivial de petite restauration et d'animation, peu cher et sans obligation de consommer, où toutes les populations peuvent se côtoyer et se rencontrer.

Petits jobs

Le lieu est tenu par des jeunes de Meyrin, qui à travers ces «petits jobs» d'été gagnent une première expérience de travail, et sont valorisés auprès des habitants de Meyrin.

Activités

Les activités proposées sont diverses: château gonflable, tournoi de babyfoot, jeux de société, soirées grillades, etc. Nous nous réjouissons de vous rencontrer toutes, tous autour d'un jeu, d'une glace ou d'un panini maison!

INFOS

Ouverture 19 juillet au 18 août 2019
Mardi au dimanche 15h-20h
Campagne Charnaux

FÊTE NATIONALE DU 1^{ER} AOÛT 2019

Incontournable rendez-vous sur la campagne Charnaux à Meyrin, la fête du 1^{er} août y prendra place pour une soirée en compagnie des autorités, des artistes et du public.

PROGRAMME

18h
Accueil avec la fanfare
Traction à Vent
Stands tenus par les associations communales
Vente de pots réalisés par l'atelier de céramique de Hugues de Crousaz Arpot à Bernex
Distribution gratuite de la soupe

19h
Partie officielle
Lecture du pacte du 1^{er} août 1291
Eric Cornuz, président du Conseil municipal
Prière patriotique
Message de Madame la maire – Nathalie Leuenberger
Hymne national suisse chanté par Saskia Coria
Musique municipale de Meyrin
Sonnerie des cloches du pays

20h
Concert
The Echoes of Django

21h
Cortège aux lampions
Accompagné par la fanfare Traction à Vent
Itinéraire : rue de la Campagne Charnaux, avenue de Vaudagne, rue de la Prulay, promenade du Bois-Clair, rue de la Golette

22h
Feux d'artifice & feu de joie
Zone de tir pyrotechnique pour le public: préau de l'école de Meyrin-Village

22h30
Bal
Gypsy Sound System Orkestra

ANIMATIONS

Voici une petite présentation des artistes présents ce soir-là.

Traction à Vent

Huit musiciens, souffleurs et percussionnistes, revisitent en fanfare des thèmes connus et moins connus allant des standards de jazz, du funk, des musiques de films, en passant par des airs d'Amérique latine, des Balkans ou d'Afrique. Ils partagent leur musique avec le public depuis 20 ans. Avec Alexis Bruttin, Jean-Luc Rochat, Nicolas Zeitoun, Paul Devins, Bernard Vuignier, Kai Uffmann, Monica Vis et Nicolas Meyer. tractionavent.com

Saskia Coria

Très tôt, Saskia apprend le piano et la danse classique et jazz à Vienne. Elle chante également dans des chœurs, obtient des rôles de solistes dans des spectacles pour enfants et intègre la Kinder Musical Company à dix ans.

A ses 18 ans, Saskia découvre sa passion pour l'art lyrique et se lance dans des études au Conservatoire de Genève, couronnées par un Bachelor (chant) à la Haute école de musique de Genève et un Master en concert et interprétation à la HEMU de Lausanne.

The Echoes of Django

Né au printemps dernier sur les bords du lac Léman, The Echoes of Django se fait rapidement un nom sur les scènes valaisannes et vaudoises. Sur les traces de Django Reinhardt, le groupe est bien décidé à rendre hommage au célèbre guitariste pionnier du jazz manouche. Une partie des membres du groupe sont des nouveaux habitants des Vergers!

Avec Charles Fréchette à la guitare et au chant, Jérémie Pellaz à la guitare, Jean-Baptiste Guerrier à la contrebasse, et Vincent Millioud au violon. theechoesofdjango.com

Gypsy Sound System Orkestra

Gypsy Sound System séduit avec brio un large public de New York à Tokyo, en passant par Moscou, Nouméa, Rio, Lima et Mexico City. La version orchestrale, créée en 2012, est une suite logique de leur carrière musicale en perpétuelle évolution. Ce groupe éclectique est né de rencontres artistiques lors de tournées et de riches collaborations avec des musiciens et des producteurs dans le monde entier. En douze ans de carrière, ils sont devenus une référence incontournable sur la scène internationale des musiques du monde.

Avec DJ Olga au mix et chant & composition, Dr. Schnaps au mix, accordéon digital & production, Guillaume Chérèze à la guitare, Romain Tinguely au sax, Andrew Audiger au piano/keys, et Axel Lussiez à la batterie. gypsoundsystem.com

Le public est vivement encouragé à rejoindre le site de la fête par les cheminements piétonniers ou par les transports publics (tram 18 ou bus 57, arrêt « Meyrin-Village »).



photos © commune de Meyrin



FEUX D'ARTIFICES

La Commune met tout en œuvre pour que la fête nationale soit toujours aussi belle, que toutes et tous puissent passer une agréable soirée sans soucis et surtout sans accident, et recommande de respecter les consignes de sécurité pour le bien de tous.

Zone de tir public

Les tirs d'engins pyrotechniques des catégories I et II sont seuls autorisés dans la zone prévue à cet effet et sous contrôle des services du feu et de la police municipale, dans le préau se situant entre l'école de Meyrin-Village et l'avenue de Vaudagne. L'accès à cette zone se fera exclusivement depuis la campagne Charnaux.

Enfants

Les autorités rappellent que les parents ont l'entière responsabilité de leurs enfants. Ceux-ci, pour pouvoir pénétrer dans la zone de tir, doivent mesurer un minimum de 1,20 m et être accompagnés d'une personne adulte.

Règlement

Même si la zone de tir est surveillée en permanence, les tirs effectués et leurs conséquences sont sous l'entière responsabilité des tireurs. La police municipale est en droit de confisquer le matériel pyrotechnique non autorisé. Pour éviter ce désagrément, nous vous recommandons de consulter le règlement d'application (RaLExpl) pour l'utilisation des pièces pyrotechniques: lexfind.ch/dtah/54630/3/rsg_L5_30Po2.html.1.html. Les sapeurs-pompiers sont à votre disposition pour vous permettre de tirer vos feux avec un maximum de sécurité, mais ne sont en aucun cas responsables de vos engins pyrotechniques, de leur utilisation et des conséquences induites par leur emploi.

Conseils de sécurité

Attention, lors de la manipulation des feux d'artifice, ne pas porter de vêtements en fibres synthétiques! Sitôt un feu d'artifice allumé, prendre une distance suffisante car il peut être défectueux et exploser avant de partir. Il est interdit de trafiquer ou de modifier les fusées, cette manipulation risquerait de les faire dévier de leur trajectoire. Il est strictement interdit de tirer des fusées à partir de bouteilles, celles-ci peuvent se coucher lors du départ.

Catégories de feux autorisés

Seuls les feux d'artifice des catégories I et II vendus en Suisse seront autorisés dans la zone de tir.

La désignation de la catégorie permet au vendeur ou à l'utilisateur de vérifier à quelle catégorie appartient la pièce d'artifice. Le numéro d'identification est attribué par l'Office central pour les explosifs et la pyrotechnie (OCEP) de l'Office fédéral de la police (fedpol).

Numéro d'homologation – CH pour les engins pyrotechniques servant au divertissement, avec l'indication de la catégorie (en rouge sur les exemples):
CH-04-V01-I-0000.00 ou CH-04-V01-II-0000.00

Les tirs de fusées et autres seront interrompus durant la partie officielle.



Offre **SUBLIME** à
Palma de Majorque



Les pieds dans l'eau sur une belle plage de sable blanc

2 semaines
Pension complète
Hôtel Laguna****
1 980.- par personne
(base 2 semaines en chambre double standard)

Vois directs Swiss Airlines,
transferts en autocar climatisé,
divertissements diurnes et nocturnes
compris

Places Mimitées

Tél 022.782 02 97
ou 076 5441946
E-mail: omniatravel@smile.ch

Des filets de perche **FRAIS** du Léman à Meyrin ??

Bien sûr !!... A l'**Auberge**
COMMUNALE
DE MEYRIN

Et toujours :
La souris d'agneau,
les joues de porc & les autres spécialités.

De 9h à 23h
du mardi au dimanche

13 bis Av. de Vaudagne - Tél : 022 782 44 78



Installations électriques
Téléphone
Informatique
Contrôle d'installations OIBT



*L'électricien de votre région,
à votre service depuis 20 ans !*

AMS Electricité Sàrl

107 route du Nant-d'Avril • 1217 Meyrin
T. 022 780 15 95 • F. 022 780 15 90
info@ams-electricite.ch • I. www.ams-electricite.ch

L'AGENCE MOBILE TPG

sera stationnée près de chez vous
avant la rentrée



© Mazie-Pierre Zwahlen

Les Meyrinoises et Meyrinois pourront en profiter pour renouveler leurs abonnement unireso mensuel ou annuel.

Chèque commune

Ils pourront également échanger leur « chèque commune » de CHF 150.- valable sur l'achat d'un nouvel abonnement annuel junior, adulte ou senior. Les chèques peuvent être obtenus **jusqu'au 28 juin 2019** en s'inscrivant en ligne sur tpg-commune.ch/meyrin ou en remplissant un formulaire au guichet multi-service de la mairie.

Conditions

Les chèques communes sont réservés aux personnes domiciliées sur la commune de Meyrin. Ils concernent les nouveaux titulaires d'abonnement annuel pour les catégories junior, adulte et senior. Seuls les habitants n'ayant pas d'abonnement annuel valide à partir du 3 mars 2019 peuvent être considérés nouveaux abonnés. Les titulaires d'abonnement mensuel peuvent également bénéficier de l'offre.

Marie-Pierre Zwahlen, service de l'urbanisme,
des travaux publics et de l'énergie

APPRENDRE LE FRANÇAIS POUR S'INTÉGRER

Appels aux inscriptions pour l'année 2019-2020.

Vous avez envie d'apprendre le français? De rencontrer vos voisins, de tisser des liens? De découvrir la commune? Alors, les cours de français-intégration sont pour vous. Ils sont organisés en partenariat par la ville de Meyrin, l'Université ouvrière de Genève et le Bureau pour l'intégration des étrangers du canton de Genève.

Ils auront lieu de septembre 2019 à juin 2020.

Tests et inscriptions

Mercredi 28 août 2019
9h-11h et 18h-20h
Théâtre Forum Meyrin - Espaces 1 et 6
Contact: Maison citoyenne 022 782 55 43

MINISTURA

Festival gastronomique péruvien

Cet été verra la 3^e édition de l'événement.

Pour la troisième année consécutive, avec le soutien de la commune de Meyrin et son service de la culture, l'Association Latino-Américaine de Meyrin participe au festival gastronomique péruvien à la campagne Charnaux. Venez découvrir la richesse de ces activités culinaires qui contribuent à la diversité de notre commune.

Nous vous attendons nombreux et nombreuses!

Infos

Festival gastronomique péruvien
Ministura
30-31 août et 1^{er} septembre
Campagne Charnaux

Contacts

Association Latino-Américaine de Meyrin
13bis, avenue de Vaudagne
1217 Meyrin
078 845 31 86
alam.meyrin@gmail.com

Maison citoyenne

Gilbert Centre - rue de la Prulay 2bis
tout au fond du couloir, côté Jardin alpin.

Ouverture: lundi de 10h à 13h
mardi à jeudi de 10h à 12h et de 13h30 à 17h
Fermé le vendredi
Ouvert pendant les vacances scolaires

La Maison citoyenne est un lieu permettant aux habitant-e-s de Meyrin de venir se rencontrer, d'obtenir des informations sur la vie à Meyrin ou tout simplement de passer boire un café ou lire la presse. C'est aussi un endroit privilégié pour imaginer et co-construire un projet de proximité. En outre, des ordinateurs sont mis à disposition pour faciliter l'accès informatique de chacun-e.

LES RDV DE JUILLET - AOÛT 2019

Repas communautaire

Ouvert à tous, il est concocté par des habitants de Meyrin, tous les troisièmes mardis du mois. Venez faire découvrir vos recettes préférées. **Mardi 16 juillet de 12h à 13h30**
Mardi 20 août de 12h à 13h30

Paroles de quartier

Espace d'écoute, de parole et de lien, tous les troisièmes mardis du mois.
Mardi 16 juillet de 14h à 15h30
Mardi 20 août de 14h à 15h30

Permanence d'accueil et d'orientation, pour toute question sur la vie à Meyrin (manifestations, activités, cours de français et bien d'autres).
Tous les mercredis après-midi de 13h30 à 17h

Accueil informatique

Cinq ordinateurs, une imprimante couleur dotée d'un scanner sont à disposition durant les heures d'ouverture pour toutes vos démarches informatiques.
Activités organisées ou non, vous êtes toujours bienvenu-e-s à la Maison citoyenne!

© commune de Meyrin



Investissez dans votre avenir

Faites fructifier votre patrimoine avec une alternative futée au compte épargne

Grâce aux fonds de placement, constituez-vous pas à pas un patrimoine, tout en profitant d'une grande flexibilité.
www.raiffeisen.ch/economiserplus

Banque Raiffeisen de Meyrin
Chemin Antoine-Verchère 3, 1217 Meyrin
Meyrin Centre, Avenue de Feuillasse 24
Tél. 022 782 06 90
meyrin@raiffeisen.ch www.raiffeisen.ch/meyrin

RAIFFEISEN

AVANTAGE **KIA** SUPA **7** ANS **7** ANS **7** ANS Plus pour votre argent www.meyrinoise.ch
Typiquement Kia. Typiquement suisse.
25 Proche de la nature et visionnaire
niro
dès CHF 30 950.-
Avantage client CHF 2 400.-*
Modèles anniversaires Kia **Power25** The Power to Surprise

New Kia Niro Hybrid Power 25

1.6 GDI automatique
Leasing 1,25%



Votre agent de proximité
Mécanique - Carrosserie

www.meyrinoise.ch
291, rte de Meyrin - Tél: 022 782 16 00

REMISE DU PRIX SCHULTHESS

photos © commune de Meyrin



MEYRIN A ÉTÉ HONORÉE POUR SON TRAVAIL DE REMISE EN VALEUR DU JARDIN BOTANIQUE ALPIN DE MEYRIN. RETOUR.

Claudia Moll, membre de la commission du prix, en a rappelé les principes. « Le Prix Schulthess des jardins a été créé en 1997. Il y a plus de 20 ans, la famille de donateurs von Schulthess et Patrimoine suisse ont voulu donner un écho national à l'art des jardins et au traitement responsable des espaces non bâtis. » Soulignant la qualité des travaux du Jardin botanique alpin (JBAM), elle a ajouté qu'un jardin est le fruit d'attention et de soins constants.

Elle a souligné l'implication du personnel de la Commune, des architectes paysagistes, des autorités, mais aussi des habitants de Meyrin, qui l'utilisent et le font vivre. « Ce jardin était exclusif et privé. Il est devenu un lieu vivant, pour une communauté ouverte – et cela grâce aux aménagements de ces dernières années. »

Un lieu étonnant

Elle a souligné les « nombreuses activités qui se déroulent sur ce petit morceau de terrain : expositions d'art, ateliers, sports et même des activités scientifiques de niveau international. » Et de conclure : « Votre Jardin botanique alpin est un lieu étonnant. C'est un jardin qui réunit la tradition et la modernité. C'est un jardin qui a une grande valeur sur le plan botanique et qui donne de l'énergie aux gens qui le fréquentent. Votre jardin et votre action méritent une récompense nationale. »

Lieu de valeur

Beat Schwabe, vice-président de Patrimoine suisse, a rappelé dans son discours que sous l'impulsion des autorités meyrinoises, « aujourd'hui, villa et jardin sont des monuments culturels protégés, inscrits à l'inventaire du patrimoine bâti. » Une initiative qu'il salue, tout en admirant le lieu. « La diversité de toute les plantes dans ce jardin va très bien avec la variété sociale de ses visiteurs. » A ses yeux, « le Jardin botanique alpin de Meyrin est un très bon exemple pour illustrer la grande valeur de l'espace vert en ville. » A cet « espace vert important », s'ajoute « l'initiative de la Commune, qui en a fait un lieu de repos et de rencontre ».

Requalifier les espaces publics

Pour Pierre-Alain Tschudi, alors maire de Meyrin, le prix reçu est « une précieuse récompense, une magnifique reconnaissance, mais également un formidable encouragement à poursuivre une politique de requalification des espaces publics, une politique de préservation et de valorisation de notre patrimoine communal et de la biodiversité. »

Un combat planétaire

Tout en développant la fonction pédagogique du JBAM, entre sensibilisation et préservation, grâce à une amélioration de la signalétique, la Commune élabore un « chemin de la biodiversité », qui relie la ville à la campagne. Ce chemin passe par l'écoquartier des Vergers, et l'ensemble de son approche d'une agriculture de proximité, pour ensuite mener au lac des Vernes et aux Marais de Mategnin, d'importance nationale, a-t-il rappelé. « Ce qui nous unit ici toutes et tous, c'est notre détermination à poursuivre à notre échelle, un combat planétaire. » Ce combat avait également ce jour-là un caractère international, avec la présence d'Almir Narayamoga Surui, dont le maire, le remerciant, a salué le courageux combat.

Cérémonie en présence du président du Conseil d'Etat Antonio Hodgers et de Robert Cramer, conseiller aux Etats et président de Patrimoine Suisse Genève

Julien Rapp



COURS DE FRANÇAIS AU JARDIN BOTANIQUE ALPIN

CES COURS GRATUITS, S'ADRESSANT À TOUTES ET TOUS, AURONT LIEU DU 5 AU 16 AOÛT.

Suite au succès de ces deux dernières années, le service du développement social et emploi organise cet été encore un cours de français estival dans le magnifique cadre du Jardin botanique alpin de Meyrin. Le CEFAM – partenaire habituel des cours – ne pouvant pas s'engager dans le projet cette année, le service a choisi de travailler en partenariat avec l'OSEO-Genève et l'Université populaire albanaise. Le projet reçoit le soutien financier du Bureau cantonal de l'intégration des étrangers dans le cadre du Programme d'intégration cantonal.

Informations

Le cours est gratuit, ouvert à tous et sans inscription. Des activités pour les enfants de 7 mois à 12 ans sont proposées. Pour participer, il suffit de vous présenter à la Maison du Jardin à 16h. Elle se trouve en haut du Jardin, à côté de la Villa du CAIRN. Vous serez ensuite placé-e dans le cours qui correspond le plus à votre niveau.

Service de développement social et emploi

Infos

Du 5 au 16 août 2019
lundi au vendredi 16h-18h

Pour informations
022 782 55 43
(Maison citoyenne)

En cas de pluie, consultez notre page facebook.com/coursaujardinalpin à partir de midi.

Almir Narayamoga et la forêt amazonienne

DANS LA FOULE, DURANT LA REMISE DE PRIX, UN HOMME SE DÉTACHE.



Il a sur la tête une parure avec des plumes. Il est venu de loin, et suit l'événement avec attention. Almir Narayamoga est le chef du peuple Surui, qui vit dans l'Etat du Rondonia, à l'ouest de l'Amazonie brésilienne, vers la frontière bolivienne. Il voyage à travers l'Europe pour sensibiliser à la nécessité de protéger le poumon vert du monde. Interview :

Transmettre le savoir

« Ma région subit une énorme déforestation. Nous sommes ici pour en rendre conscients les gens. Nous sommes aussi à la recherche de soutiens. Nous souhaitons en effet développer des initiatives spécifiques, qui sont des outils pour cette prise de conscience, comme la reforestation, et d'autres projets durables. Nous sommes en train de créer une université indigène, qui sera sur place, avec des savoirs autochtones. L'idée de l'université est que nous puissions partager nos connaissances. Nous y recevrons des scientifiques, des gens actifs dans la technologie, et nous partagerons notre savoir traditionnel sur la forêt et sa biodiversité, et sur la terre. Ces deux types de connaissances, si nous les réunissons, transmettront ces rencontres en un chemin vers le futur. »

Le danger s'est-il accru aujourd'hui avec l'élection du nouveau président Jair Bolsonaro ?

Le nouveau président a une autre vision que la nôtre. Il pense que la préservation de l'environnement retarde le développement. Nous essayons de le rendre conscient et sensible au fait que la préservation de l'environnement a plus de valeur que l'industrie agroalimentaire. La forêt amène un équilibre qui donne de la force à la terre, pour produire et nourrir des milliards de personnes sur la planète. Elle est la vie pour nous, qui habitons là-bas, et elle a un rôle très important pour garantir le futur du monde.

Votre peuple est-il directement menacé aujourd'hui ?

Avec la déforestation et l'exploitation minière non autorisée, la vie dans notre région est devenue dangereuse. Nous qui défendons la forêt sommes physiquement menacés par ceux qui y commettent des activités illégales.

Comment faites-vous pour vous protéger ?

« Seuls Dieu et la forêt le savent. » La semaine passée, l'avocat qui défendait l'environnement et le peuple Surui en justice dans la région, qui devait devenir le procureur de la ville voisine de Cacoal, a été assassiné devant la mairie. « Oui, la situation est aujourd'hui grave. Avec cette nouvelle donne politique au Brésil, le dialogue que nous avons patiemment tissé est revenu à zéro. Nous devons trouver de nouvelles manières de discuter, élaborer de nouvelles stratégies. Nous sommes en train de le faire. »

Quel message souhaiteriez-vous transmettre aux gens d'ici pour leur faire comprendre l'importance de cette forêt ?

Ils doivent croire que nous autres êtres humains sommes capables de changer, si nous réunissons nos connaissances. Nous ne devons pas nous distancer de la nature, mais nous en rapprocher le plus possible. Celles et ceux qui vont chercher la sagesse auprès de la forêt doivent également prendre

conscience de la manière dont ils se nourrissent. Quels aliments provoquent de la déforestation ? Nous devons savoir d'où viennent les produits que nous portons à notre bouche. Nous devons plus généralement valoriser et respecter la vie. Et l'économie doit être vue comme un instrument pour renforcer cette vie, pas comme un but en soi. Elle devrait permettre de vivre dignement.

Que diriez-vous à ceux qui se sentent eux aussi préoccupés ici ?

Rejoignez-nous dans la défense de la forêt. Nous souhaitons faire une rencontre de parlementaires et de maires suisses, français et brésiliens, en Amazonie, en faveur du climat, de la biodiversité et de notre futur à tous. Venez à notre rencontre. Et si des gens souhaitent se joindre à nous, nous cherchons des soutiens politiques et financiers pour notre projet, que nous montons avec le soutien de l'association Aquaverde.

Quel est votre espoir, votre rêve pour le futur ?

Je pense qu'on a encore le temps de sauver ce futur, qu'on peut arriver à maintenir la forêt sur pied, en menant l'économie d'une manière consciente, responsable, transparente, respectueuse du développement durable. C'est ce que j'espère pour le futur. Je pense que tout n'est pas perdu.

Julien Rapp



L'association Aquaverde est en lien depuis plus de 15 ans avec le peuple Surui au Brésil. Elle travaille au soutien et à la protection des territoires indigènes. La commune de Meyrin soutient un projet d'Acquaverde qui aide les peuples Surui sur des questions de gouvernance au niveau local.

aquaverde.com



Inauguration de l'école des Vergers

Chants d'enfants, adultes en fête, discours porteurs de sens racontaient la joie de célébrer ce lieu d'apprentissage au cœur de l'écoquartier.

«Aujourd'hui, quand l'école j'arpente et que j'admire ses charpentes, je vois et je vis les valeurs que nous partageons ensemble, la Voie lactée, le DIP, l'écoquartier et la ville de Meyrin et j'ai la conviction que cette réalisation est (...) un lieu plus que pertinent d'apprentissage pour les élèves, (...) et pour tous les autres qui le fréquentent en dehors des heures scolaires». C'est ainsi que Pierre-Alain Tschudi, maire de Meyrin, a décrit les équipements publics inaugurés le 25 mai dernier.

Ouverture

Les quatre bâtiments «expriment une belle unité et des différences, des vocations spécifiques, des apprentissages différenciés. Elle abrite des activités multiples», et «fait l'éloge de la diversité et de l'égalité», a-t-il expliqué. Ses bâtiments sont ouverts sur l'extérieur, lumineux, accessibles et habités après l'école et le weekend. «Lieu d'expérimentation, de dialogue, permettant «d'acquérir une conscience citoyenne de notre responsabilité et de la solidarité à l'égard de tous les enfants de la Terre», elle fait l'éloge de l'ouverture, de l'accueil, de la rencontre, du partage et de la solidarité.»

Cohérence

Ses bâtiments sont exemplaires en matière de durabilité. Récupération d'eau, énergie solaire, matériaux locaux comme l'épicéa (...), lieu «d'apprentissage à la durabilité, à la préservation de la biodiversité, (...) l'école des Vergers fait l'éloge de la cohérence entre la parole et les actes.»

Message d'engagement

Cette école rappelle «l'importance de lutter contre le déni et l'ignorance, de soigner notre verger, notre petite planète et de nous engager sur les voies émancipatrices de l'humanité comme l'exprime si bien la Voie lactée. Ici grandissent celles et ceux qui demain porteront ce message d'engagement et d'espoir», a-t-il conclu.

Bonne écoute

Rappelant que l'école était attendue, le directeur de l'établissement, Jérôme Métrallet, a ajouté que «cette attente méritait sans doute d'être vécue».

Evocant la belle qualité de l'école, il a remercié «la ville de Meyrin pour la mise à disposition de ce magnifique bâtiment», et a salué la «très bonne écoute des autorités meyrinoises qui ont su entendre les besoins et demandes des enseignants». A chacune des étapes, a-t-il ajouté, le dialogue a permis de rendre davantage fonctionnels les lieux.

Ecrire son histoire

«L'école des Vergers vient de naître. C'est ensemble, autorités communales, professionnels de l'école, élèves et familles que nous allons la faire vivre et commencer à écrire son histoire», a-t-il conclu.

Voie Lactée

René Marti, vice-président de la Voie Lactée, a également pris la parole au nom de sa présidente Erica Deuber-Ziegler. Il a rappelé que cette école spécialisée créée par deux psychopédagogues en 1986 entend «parer au déficit dans l'école genevoise d'enseignement à destination d'enfants à besoins spécifiques». L'association, qui a pu participer au concours d'architecture, est aujourd'hui propriétaire d'un des quatre bâtiments.

Une belle étape

L'école s'est ainsi dotée d'un superbe cadre de travail. «La réussite que nous célébrons aujourd'hui est pour nous source d'une grande joie. Elle marque aussi une étape dans la marche vers ce que nous espérons voir aboutir un jour dans le respect du droit de l'enfant: l'inclusion des élèves de l'éducation spécialisée dans la vie de l'ensemble des élèves de notre canton.»

Une fête réussie grâce notamment aux usagers des bâtiments, animateurs parascolaires, Meyrin Basket, scouts, professeurs et élèves.

Julien Rapp



photos © commune de Meyrin



INAUGURATION DE L'ÉCOLE ET DE LA MAIRIE DE MEYRIN
11 SEPTEMBRE 1949

70 ans de l'école de Meyrin-Village

Les festivités auront lieu à la rentrée, le 10 septembre de 16h30 à 22h à la campagne Charnaux.

En septembre 1949 était inaugurée l'école de Meyrin-Village, un événement important pour Meyrin qui comptait alors 2'000 habitants. L'école précédente datait de 1835 et était devenue trop petite – c'est aujourd'hui la Maison Vaudagne. Les architectes de cette nouvelle école qui abritait aussi la Mairie ne sont autres que Maurice Braillard et Virginio Malnati.

Animation et petites restaurations

De nombreuses activités et animations gratuites attendent les Meyrinois le 10 septembre: châteaux gonflables, grand-roue en bois, jeux de kermesse, etc. Stands de nourriture et foodtrucks apaiseront les petites faims.

La Directrice et l'équipe enseignante de l'école de Meyrin-Village



photos © commune de Meyrin



LA VILLE DE MEYRIN POURSUIT LE DÉVELOPPEMENT DE SES INSTALLATIONS SOLAIRES PHOTOVOLTAÏQUES

L'école De-Livron et les équipements publics de l'écoquartier des Vergers se sont dernièrement parés de toitures solaires.

Détentrice du label Cité de l'énergie Gold, renouvelé en 2018 pour quatre ans, la ville de Meyrin a depuis longtemps inscrit dans sa politique énergétique le déploiement d'installations solaires photovoltaïques. Ces dernières années, près de 5'000 m2 de panneaux solaires ont ainsi couvert les toitures des bâtiments communaux. Deux des derniers chantiers communaux ont tout naturellement pris part à cette dynamique de promotion de l'énergie solaire.

1'200 m2 de panneaux supplémentaires aux Vergers

La construction des équipements publics aux Vergers, bâtiments phares de l'écoquartier, a permis de déployer près de 1'200 m2 de panneaux solaires sur les toitures de l'école, de la salle de gym, du bâtiment parascolaire et de l'école spécialisée La Voie Lactée, quatre bâtiments hautement performants en termes énergétiques et de durabilité. A côté des panneaux, les espaces en toiture ont également été végétalisés.

L'école De-Livron, autre chantier public exemplaire

Les toitures de l'école De-Livron ont été entièrement rénovées à l'été 2018. L'occasion d'y implanter une centrale solaire. Pas moins de 480 m2 de panneaux solaires ont ainsi été installés sur les toitures de l'école primaire et de l'aula. Fraîchement mise en service depuis février 2019, cette installation produira quelque 91'000 kWh par année, soit environ 25% de la consommation annuelle du bâtiment. Ce chantier a permis d'expérimenter la première installation communale à double orientation est-ouest. Cette disposition permet

VACANCES D'ÉTÉ AU JARDIN ROBINSON DE MEYRIN

Infos
Ouvert du 1^{er} juillet au 23 août 2019
Du lundi au vendredi de 10h à 18h

Possibilité de manger sur place

Inscription
le jour même jusqu'à 10h30 au 079 733 64 01
CHF 5.- et tarif dégressif pour fratries.

En cas de difficultés financières, arrangement possible.

Contact

079 193 54 74
ou sur place

d'augmenter de manière conséquente le taux d'auto-consommation par une production d'énergie quotidienne mieux répartie sur la journée, évitant un pic de production important en mi-journée.

Soutien communal au photovoltaïque

Ces deux projets sur les toits de nos écoles contribuent à augmenter la part d'électricité d'origine renouvelable consommée dans les bâtiments communaux. L'énergie sera prioritairement auto-consommée, le surplus étant réinjecté dans le réseau électrique. Le Fonds communal énergie de la ville de Meyrin soutient par ailleurs les projets d'installations solaires photovoltaïques sur les bâtiments privés et industriels. Au total 23 projets privés ont ainsi été soutenus ces trois dernières années, récompensant les efforts consentis à l'échelle du territoire communal en faveur de la transition énergétique.

A Meyrin, le solaire a de beaux jours devant lui.

*Hugo Terracol, architecte chef de projet
Olivier Balsiger, co-responsable du service urbanisme, travaux publics et énergie*



Cette année, le lieu sera ouvert durant toutes les vacances d'été. Son équipe invite les petites et petits Meyrinois-es.

Même en été, les activités Robinson sont à l'ordre du jour: jardiner, construire des cabanes, expérimenter de nouveaux jeux, cuisiner, prendre soin des animaux, bricoler... C'est également une bonne période pour faire de nouvelles rencontres, pour lézarder au soleil, chanter, danser et rire. Les jeux d'eau en tous genres feront, si le temps le permet, partie du programme.

Espace pour les 6-12 ans

Le Jardin Robinson de Meyrin est une association initiée par un groupe de parents dans le courant des années 1970, en collaboration avec différents partenaires. Elle offre aux habitants de la commune un espace réservé aux enfants de 6 à 12 ans basé sur un principe d'accueil libre. Elle propose aux enfants de faire l'apprentissage de la vie de groupe et de ses règles, de s'approprier le lieu, d'évoluer à leur propre rythme dans un cadre propice à leur développement et garantissant l'intégrité de chacun.

Accueil libre

L'accueil libre, ça veut dire quoi? Cela signifie que l'enfant peut venir au Jardin Robinson quand il le souhaite sans avoir à en informer l'équipe d'animation à l'avance. On peut y passer une heure ou une journée entière suivant l'humeur. L'enfant y existe à part entière sans que rien ne soit exigé de lui sinon le respect de chacun, du lieu et de ses règles. Nous nous réjouissons de vous rencontrer sur le terrain du Jardin Robinson.

Jardin Robinson de Meyrin

Pour que vos enfants puissent profiter pleinement des activités tout en se protégeant des méfaits du soleil, n'oubliez pas de les munir d'un costume et un linge de bain, de crème solaire, de lunettes et d'un chapeau.




**LAMELLE GLASS
& STORE SA**
 VITRERIE - MIROITERIE - STORES

 **DEPANNAGE URGENCE**
 022 782 08 88

48, chemin Delay 1214 Vernier - info@lamelle-glass.ch - T. 022 782 08 88



PICOT & ASSOCIÉS

ÉTUDE D'AVOCATS

Poursuivant sa stratégie de développement sur la rive-droite du canton de Genève, l'Étude PICOT & ASSOCIÉS a l'immense plaisir de vous annoncer

L'ouverture de ses nouveaux bureaux sur la Commune de Meyrin d'ici la fin de l'année 2019

Les dates et lieux d'ouverture de l'Étude – respectivement l'inauguration des locaux – vous seront communiqués dans les prochains numéros de Meyrin Ensemble, à compter du mois de septembre 2019.

PICOT & ASSOCIÉS deviendra ainsi la seule Étude d'avocats active sur la commune de Meyrin.

Bénéficiant d'une longue et solide expérience, l'Étude représente, en particulier, la clientèle suisse et internationale devant les autorités judiciaires (pénales, civiles et administratives).

En plus des services adressés aux personnes privées, les avocats de l'Étude conseillent également les entreprises (artisans, PME et multinationales), pour tous les volets inhérents à leur activité commerciale.

Les avocats de l'Étude vous accueillent également dans les bureaux sis à Versoix, au 100, route de Suisse.



Droit commercial – Droit fiscal
Droit des contrats – Droit du travail
Droit du bail – Droit pénal
Droit du divorce – Droit des successions
Droit des assurances sociales et privées
Droit des étrangers
Droit de la circulation routière

100 route de Suisse, Case postale 110, 1290 Versoix/Genève Tél. + 41 22 318 56 56/Fax + 41 22 318 56 50 - contact@psea.ch
 Associated with Zhongtong Cecheng Law Office, Beijing, China


 WWW.PSEA.CH

Les régimes particuliers CHEZ LES SERPENTS

Le Vivarium évoque pour nous leur alimentation.

De nombreux visiteurs du Vivarium s'interrogent sur l'alimentation des serpents. Celle-ci réserve quelques surprises.

Premier élément, tous les serpents sont carnivores. En effet, aucune espèce végétarienne n'a été recensée à ce jour. L'immense majorité des espèces se nourrit de mammifères, principalement de rongeurs (souris, rats etc.). Certaines, plus grandes, peuvent toutefois opter pour des proies davantage à la taille de leur appétit: petits cerfs pour les pythons asiatiques, kangourous pour le python améthyste australien ou jeunes antilopes pour le python de Seba africain.

A la recherche de poissons...

Certains régimes sont cependant plus surprenants. Pour nombre de couleuvres qui colonisent les abords des rivières – comme la couleuvre à collier ou le serpent jarretière américain – nul besoin de s'aventurer dans les terres à la recherche de rongeurs. Ces espèces plongent simplement dans le cours d'eau à la recherche active de poissons. Ils sont dits piscivores. Dans un contexte analogue, nombre de petites espèces de milieux humides se nourrissent pour l'essentiel de grenouilles. C'est par exemple le cas du serpent perroquet sud-américain.

... ou d'oiseaux

Certains serpents arboricoles (vivant dans les arbres) se sont quant à eux spécialisés dans la chasse aux oiseaux, qu'ils attrapent dans leur nid ou en plein vol, grâce à une dentition adaptée. C'est le cas du python vert, du boa canin ou du serpent ratier vert d'Asie. D'autres proies volantes comme les chauves-souris ne sont pas épargnées non plus. Certaines d'entre elles sont attendues et happées dès la sortie de leur abri diurne par des serpents, à l'instar du ratier de Taïwan ou du boa de la Jamaïque.

Un appétit certain pour les reptiles...

Plus surprenants encore sont ces cas d'espèces spécialisées dans la capture d'autres reptiles, surtout de lézards. C'est le cas du serpent liane du Sud-Est asiatique ou du serpent à nez en feuille de Madagascar. D'autres ne se délectent même que... d'autres serpents ! Le cas le plus fameux est celui du cobra royal. Répondant au doux nom d'Ophiophagus en latin – ce qui peut être littéralement traduit par « mangeur de serpents » – ce dernier peut ingérer des homologues dont la taille avoisine la sienne.

... ou les insectes

A l'opposé, il existe aussi des espèces de serpents dont la très petite taille ne leur permet pas de faire leur ordinaire de gros vertébrés. Elles s'orientent alors vers ce qui est plus en rapport avec leur appétit : des insectes qu'elles chassent dans les herbes hautes des marécages américains.

Avaler un œuf

Un autre régime très particulier est celui du serpent mangeur d'œufs africain. Ce dernier recherche les nids d'oiseaux au sol. Il gobe les œufs entiers puis, à la faveur de contractions rythmiques des muscles intercostaux, brise les coquilles à l'intérieur de son organisme. Il lui suffit de rejeter enfin les morceaux de coquille qu'il ne digère pas.

Faut pas traîner

Les serpents hélicéphages se nourrissent exclusivement... d'escargots. Ce sont les espèces des genres Pareas et Sibon. A l'inverse des autres, mentionnées plus haut, ces dernières n'avalent pas la coquille mais grâce à une dentition particulière et asymétrique, peuvent en extraire la chair (la « limace ») avant de l'avalir. Comble d'adaptation à ce régime particulier: plusieurs espèces ont même la possibilité de ne consommer que des mollusques lévogyres ou dextrogyres, dont la coquille est donc tantôt enroulée vers la gauche, tantôt vers la droite...

Pas d'humain au menu

La crainte ancestrale d'être dévoré par un serpent n'est pas étayée. La corpulence d'un humain adulte empêche un serpent de l'avalir, fût-il le plus grand des pythons ou des anacondas.

Infos

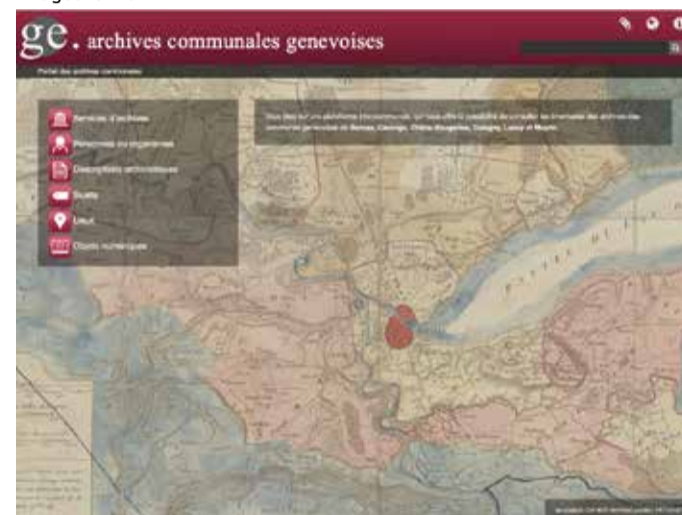
Vivarium de Meyrin
 Rue Cardinal-Journet 32A
 1217 Meyrin
 022 785 60 60
 Ouvert tous les jours,
 toute l'année
 En semaine 14h-17h
 Weekends & vacances
 scolaires 10h-17h
 vivariumdemeyrin.ch



© Charly Merminod

L'INVENTAIRE des archives historiques EST EN LIGNE!

images © ACM



Depuis le 9 juin, date de la Journée internationale des archives, l'inventaire des archives historiques de la commune est consultable en ligne sur une plateforme intercommunale.

Conservier et valoriser

Conservier les documents est la mission principale des archives, mais celle de les rendre publiques et accessibles est tout aussi importante. La publication en ligne des inventaires de communes genevoises permet à toute personne intéressée, d'où qu'elle se trouve dans le monde, de se renseigner sur le patrimoine historique d'une commune. C'est désormais le cas pour Meyrin, Bernex, Carouge, Chêne-Bougeries, Coligny et Lancy. La plateforme offre l'avantage de pouvoir effectuer des recherches transversales dans les inventaires de toutes les communes participantes, ou de limiter la recherche à une seule commune.

Dès 1769

Pour Meyrin, la totalité des documents datant de la période 1769-1950 est inventoriée, à l'exception des photographies. Pour les archives postérieures à 1950, la recherche peut être complétée en prenant contact avec l'archiviste, tous les documents n'ayant pas encore été. A noter que la plateforme n'offre pas d'accès à des documents numérisés, à l'exception de quelques photographies ou représentations picturales illustrant certaines notices.

Accès à la mémoire

Cette plateforme commune utilise le logiciel open source AtoM (Access to Memory) et répond aux normes du Conseil international des archives (CIA), pour lequel il a été développé. Résultat d'une collaboration régulière entre les archivistes des communes genevoises, elle a demandé un important travail aux communes participantes, notamment pour la migration des inventaires dans le nouveau système.

François Beuret, archiviste communal

Avant le numérique : l'un des premiers inventaires des archives de Meyrin, 1832. ACM, C.3.1



Infos

Pour accéder aux inventaires :

ge.archivescommunales.ch
La consultation physique des archives de la commune est ouverte à tous, gratuitement, sur rendez-vous. Les archives acceptent également volontiers en don tout type de documents en lien avec Meyrin.

Contact

archives-meyrin@meyrin.ch
ou 022 989 34 79
meyrin.ch/archives-communales

Rentrée 2019 Une agence tpg près de chez vous!

Notre agence mobile vous attend dans votre commune pour effectuer vos achats et renouvellements.

Meyrin • Mardi 20 août • 11h-18h
Place des Cinq-Continents

Bernex Samedi 24 août • 09h-15h
Esplanade de la mairie

Chêne-Bourg Vendredi 23 août • 11h-18h
Place Favre

Dardagny Jeudi 22 août • 11h-18h
Place du Château

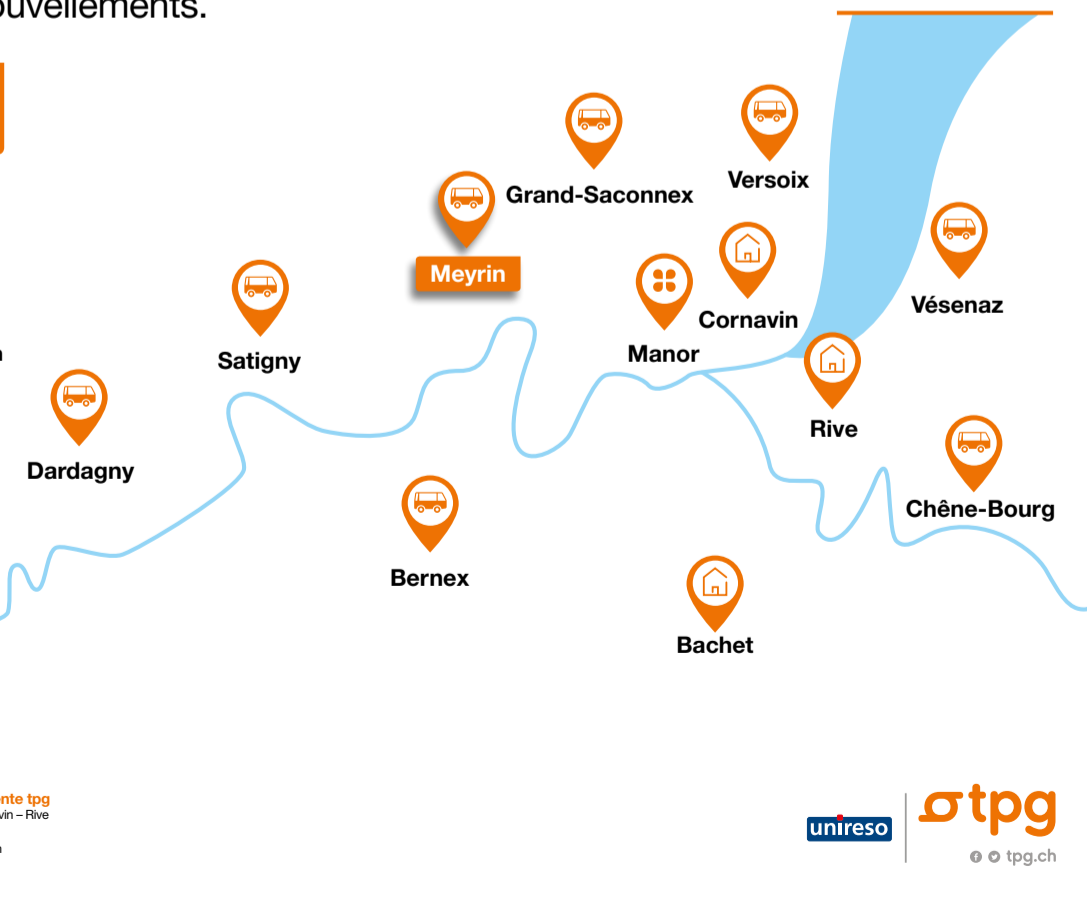
Grand-Saconnex Vendredi 6 septembre • 11h-18h
Arrêt Gardiol

Satigny Lundi 19 août • 11h-17h
Place du Village

Versoix Mercredi 21 août • 11h-18h
Place de la Gare

Vésenaz Vendredi 16 août • 11h-17h
53, route de Thonon (au-dessus de l'escalier le long de la route de Thonon)

MANOR Du 12 au 31 août
Selon horaires du magasin
6, rue de Cornavin,
3^e étage, rayon papeterie



contact tpg
00800 022 021 20
Appel gratuit

Points de vente tpg
Bachtet - Cornavin - Rive
webshop.tpg.ch

unireso tpg
tpg.ch

FÊTES DES VOISINS 2019. Une soirée, 44 fêtes.

Mandatée par la Maison citoyenne pour coordonner la Fête des voisins, c'est avec joie que j'ai rencontré les 44 organisateurs des fêtes meyrinoises autour d'un café, pour en savoir un peu plus autour de leur intérêt à célébrer cette fête et le vivre ensemble dans leurs immeubles, et pour discuter des aspects pratiques de la fête. J'avais ensuite pour mission d'aller sur « le terrain » le soir du 24 mai.

Honorée des treize invitations reçues lors des préparatifs, mon expédition commence tôt. Montée sur mon vélo, je pars à la découverte des célébrations qui s'annoncent réjouissantes. A chaque rencontre, je suis chaleureusement reçue et cordialement invitée à partager un moment avec les voisins et à goûter à leurs plats gourmands. Les fêtes se déclinent en petits et en grands comités, dans les allées des immeubles ou en plein air. Je suis invitée à un prendre un café généreusement offert

à tous les voisins par une commerçante meyrinoise, ou à observer la cuisson d'une paëlla qui sent bon la mer. Je suis touchée par la coquetterie d'une dame bien chapeauté, et partage un dernier verre avec les couche-tard. Mes escalas sont ponctuées de rires et de confidences sur les joies du rassemblement, et de souvenirs d'habitants qui gardent en mémoire les moments partagés ensemble.

Heureuse et chanceuse d'avoir fait 44 belles rencontres et d'avoir été le témoin de partages qui ont contribué à tisser des liens entre voisins, je remonte sur mon vélo tard le soir et rentre me coucher plein de sourires en tête.

Patricia Gezmil, assistante en charge de la Fête des voisins



photos © commune de Meyrin

Si votre médecin n'effectue pas les prélèvements dans son cabinet, nos infirmières diplômées se feront un plaisir de vous accueillir.



Pour vos prises de sang et analyses, notre centre de prélèvements est à votre disposition



MEYRIN

Clinique Les Vergers
Centre de prélèvements, RDC
Chemin de la planche 1
1217 MEYRIN
☎ 022 716 21 70
☎ 022 716 21 71
🕒 Lundi - vendredi : 7h-12h
🚊 Tram 18, Bus 57
PARKING SPORTS
Place de la Diversité



Les suggestions du moment

Formule estivale

**Salade Fraîcheur
Panacotta coco/mangue
Café**
CHF 28.-

**Crevettes à la vanille
Cuisses de grenouilles**
(sur réservation)



POUR PLUS D'INFORMATION

Tél. : 022 782 68 23
www.le-smash-restaurant.ch
5, chemin de la Berne 1217 Meyrin



Déclarations Fiscales des Particuliers

Travaux comptables & fiscaux pour les indépendants, Sàrl, SA
Service des salaires
Domiciliations de sociétés & mandats d'administrateurs

Fiduciaire Aufibel SA
Avenue Sainte-Cécile 7 • Case postale 297 • 1217 Meyrin 1
Tél 022 785 62 62 • Email aufibel@bluewin.ch

16 PISTES

DES SOLDES QUI VOUS FERONT PERDRE LA BOULE !

WWW.BALEXERT.CH

24 JUN
20 JUILLET



Votre moment balexert
120 ENSEIGNES

valeorcommunication.ch



L'ÉTÉ est là!

Quelques précautions vous permettront de le traverser sans soucis.

L'administration meyrinoise, soucieuse du bien-être des habitants de la commune, dispense des conseils pour se prémunir contre deux dangers liés à la période des vacances estivales: la chaleur... et les cambrioleurs. Voici quelques trucs et astuces, et des conseils remplis de bon sens qui assureront votre sécurité et celles de vos biens.

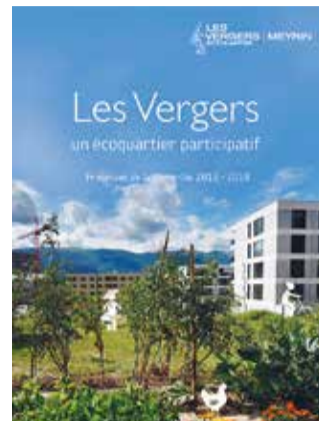


1 TRAVAIL À L'EXTÉRIEUR SE PROTÉGER DES UV ET DE L'OZONE	2 TRAVAIL À L'INTÉRIEUR LAISSER LA CHALEUR DEHORS	3 PLAN CANICULE VILLE DE MEYRIN
<p> Ne pas sous-estimer les risques: la peau a bonne mémoire.</p> <p> L'ombre constitue la meilleure protection contre le soleil.</p> <p> Éviter de rester en plein soleil entre 11h et 15h (maximum d'UV).</p> <p> Porter des lunettes de soleil, un couvre-chef et protéger également la nuque.</p> <p> Appliquer régulièrement un produit solaire avec un indice de protection de 25 ou plus.</p> <p> Examiner régulièrement la peau (taches ou grains de beauté suspects) et consulter en cas de doute.</p> <p> En été, les concentrations d'ozone sont maximales en fin d'après-midi (entre 16h et 18h). Éviter les efforts physiques intenses en plein air.</p>	<p> Ouvrir les fenêtres en grand en début de matinée.</p> <p> Fermer les fenêtres durant la journée, ainsi que les stores et rideaux des façades exposées au soleil, et aérer ponctuellement pour évacuer toute la chaleur accumulée.</p> <p> Réduire au maximum les sources internes de chaleur (éclairage, appareils de bureaux, machines...).</p> <p> Favoriser les mouvements d'air, utiliser les ventilateurs à disposition (voir avec le concierge).</p> <p> Boire régulièrement et sans attendre d'avoir soif (au moins 1 à 1,5 l par jour).</p> <p> Manger léger et frais (crudités, fruits).</p> <p> S'habiller léger, dans le respect du code vestimentaire et des consignes de sécurité.</p>	<p>AFIN DE PRÉVENIR ET LIMITER LES EFFETS SANITAIRES D'UNE PÉRIODE CANICULAIRE, LA VILLE DE MEYRIN S'EST DOTÉE D'UN PLAN CANICULE EN TROIS PHASES</p> <p>Un plan d'action a été élaboré, afin de protéger la population de la Commune et le personnel de l'administration par la mise en place de mesures adaptées aux niveaux d'alerte.</p> <p> ■ PHASE DE VEILLE Mi-juin à fin août</p> <p> ■ PHASE DE MISE EN GARDE Alerte cantonale</p> <p> ■ PHASE DE CANICULE Alerte cantonale</p>

Cambriolage absent ou pas, restez vigilant

-  Faites vider régulièrement votre boîte aux lettres.
-  Ne dites pas à des inconnus que vous partez et prévenez un voisin de votre absence.
-  N'acceptez pas de services de la part d'inconnus, demandez une carte d'identification.
-  Illuminez une pièce ou l'entrée.
-  N'ouvrez la porte qu'aux personnes préalablement annoncées.
-  Vérifiez que les portes, les fenêtres et les annexes soient verrouillées.

LA POLICE MUNICIPALE DE MEYRIN EST À VOTRE ÉCOUTE POUR TOUTES QUESTIONS AU 0800 1217 17.



Les Vergers, un écoquartier participatif

C'est le nom de la publication qui relate la démarche participative initiée aux Vergers depuis 2014.

Cette publication a été voulue par le Groupe des maîtres d'ouvrage (GMO) pour valoriser une aventure humaine forte. « Les Vergers, un écoquartier participatif » est un bilan d'étape d'une démarche inédite et innovante par son ampleur et son approche globale du développement urbain.

Elle est librement consultable sur : lesvergers-meyrin.ch/ecoquartier/content/public/les_vergers_un_ecoquartier_participatif.pdf

Service développement social et emploi

Summertown



L'Undertown propose un événement gratuit le 10 août à proximité du skatepark jouxtant Meyrincentre.

Samedi 10 août de 14h à 22h, l'Undertown sort de ses murs et propose SUMMERTOWN, un événement gratuit ouvert à toutes et à tous. Au programme, buvette, musique, danse, cellograff, et autres animations en lien avec la culture urbaine, le tout en plein air, à côté du skatepark jouxtant Meyrincentre (24, avenue de Feuillasse).

Programme détaillé à venir. Annulé en cas de pluie.

Contact & info
info@undertown.ch
undertown.ch
cellograff.com



Meyrin FC



MEYRIN FC



Cet été, le club propose un camp de foot. Il a aussi lancé un album de vignettes à l'effigie de ses joueurs.

Camp de foot

Pour la première fois cet été, le Meyrin FC organise un camp de foot en juillet. Comme en octobre et en avril, ce camp est ouvert à tous les jeunes licenciés dans un club de football ou non, habitant ou non à Meyrin.

Dans le prix sont compris les repas, une tenue complète et les diverses activités proposées. Les tarifs sont dégressifs si plusieurs semaines sont réservées.

Album

Cette année, le Meyrin FC a créé un album de vignettes des joueurs et des équipes du club. L'idée première était de créer une synergie au sein du club avec quelque chose en commun pour chaque membre. Tous les joueurs ont reçu un album et un paquet de vignettes gratuitement. Ils ont la possibilité d'acheter des paquets de vignettes au club et ainsi compléter leurs albums.

Des journées d'échange sont organisées afin de permettre à tous de se procurer les vignettes manquant à leur album. Tout le monde semble prendre plaisir à acheter, échanger et coller les vignettes sur les albums, des plus petits aux plus grands.

Un album qui restera dans les foyers pour longtemps.

Contact

Alexandre Stiker,
responsable développement football
Meyrin FC
078 408 93 37

Infos et inscriptions

Camp de foot:
lundi 1^{er} au vendredi 26 juillet
Horaire:
9h à 17h (accueil possible dès 8h30)

CHF 300.- pour une semaine
(pour les fratries, CHF 290.- par enfant)

CHF 500.- pour deux semaines

CHF 750.- pour trois semaines

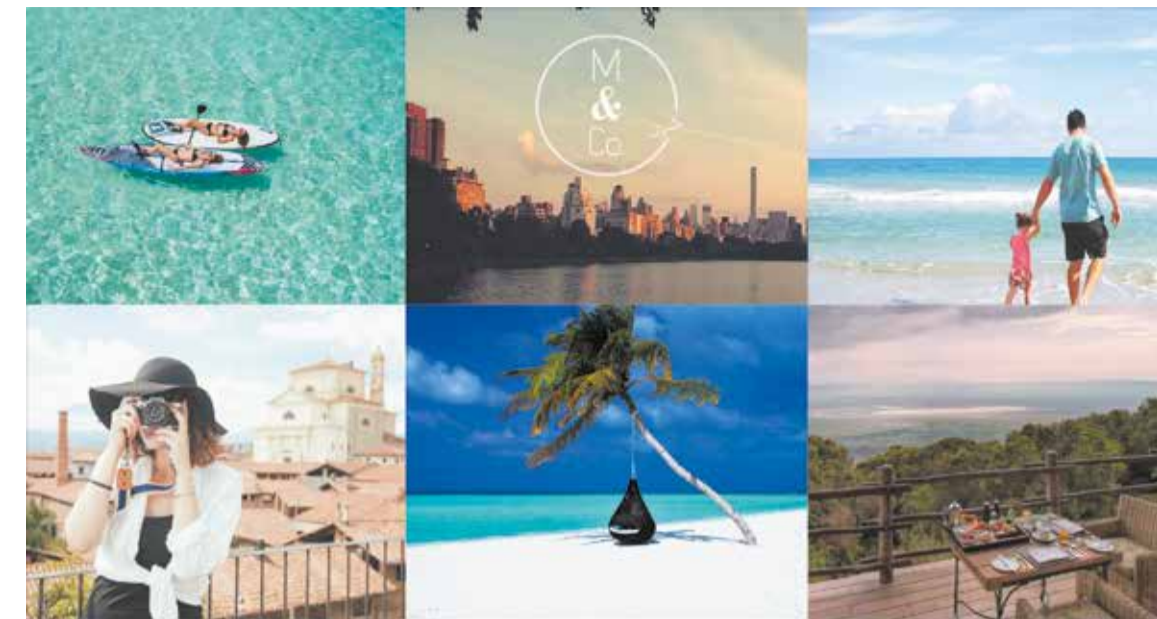
CHF 1000.- pour quatre semaines
campmfc@gmail.com

satisfaction générale des utilisateurs. Les suggestions étaient également les bienvenues.

Seconde enquête

Une enquête identique aura à nouveau lieu durant une semaine au mois de juillet. Nous serions intéressés à ce que vous donniez également votre point de vue. Vous pouvez participer à cette étude en ligne via l'adresse : meyrin.ch/sports

Service des sports



En manque d'idée pour vos vacances ?

Séjour en famille, voyage de noces, croisière, circuit privé, en groupe ou en liberté...
Laissez-vous porter par les conseils de Maganuco Voyages.

MAGANUCO Voyages

16 rue des Arpenteurs | Quartier des Vergers
info@maganuco-voyages.ch | +41 (0) 22 780 81 80
www.maganuco-voyages.ch

PHARMACIE
DE MEYRIN

M. A. Gallopin
Tél. 022 782 75 55
Fax. 022 785 13 86
pharmaciemeyrin@swissonline.ch

Lundi à mercredi : 8h30 - 19h00
Jeudi - vendredi : 8h30 - 19h30
Samedi : 8h30 - 18h00

Pharmacie de Meyrin
Centre commercial

La grande pharmacie
de quartier
au coeur de la cité

Faites contrôler gratuitement

le contenu de votre armoire à pharmacie et préparez votre trousse de médicaments pour les vacances



Prévoyez-vous un voyage ?

demandez conseil sur les vaccins à prévoir ou à refaire ainsi que les autres mesures de prévention à prendre appropriées à votre destination

OSCAR

PLOMBIER
BARONCIANI

Installations sanitaires
Dépannage
Entretien

022 782 87 80 - 079 436 74 74 - oscar.plombier@bluewin.ch



Votre espace beauté
Féminin - Masculin

Ypsilon
coiffure & beauté

Féminin | Masculin | Maîtrise Fédérale | Label Visagiste
14, rue Virginio-Malinfati | 1217 Meyrin-Village
022 782 40 75 | www.ypsilon-creation.ch

Clinique
des Vergers
Improving ambulatory care



Horaires:

Urgences et consultations
du lundi au vendredi (jours fériés inclus)
de 8h à 20h

- 📞 022 757 57 57
- 🌐 www.cliniquedesvergers.ch
- ✉ reception@cliniquedesvergers.ch
- 📍 Chemin de la Planche, 1 - 1217 Meyrin
- 🅑 Parking des sports
- 🅒 Tram 18
- 📍 Clinique des Vergers

Soins couverts par l'assurance maladie de base



Enquête sur la piscine

Durant le mois de juin, les clients de la piscine des Vergers ont répondu à une enquête de fréquentation et de satisfaction. L'objectif principal de cette campagne était de connaître l'avis du public, dans le souci d'améliorer constamment le confort et le bien-être des utilisateurs du centre sportif. L'enquête s'intéressait plus particulièrement à la provenance des usagers, la fréquence d'utilisation, la restauration, les moyens de transport utilisés et la



© Christophe Raynaud De Lage

SAISON TFM

Un furieux désir de bonheur et de révolution

Itinéraire entre les désirs de deux générations.

« Chercher, désirer le bonheur, c'est le faire fuir. Le bonheur existe, je le sais, je l'ai ressenti. C'est un état neutre, d'ouverture à tout ce qui peut advenir. »

Romane, 20 ans, ne désire pas le bonheur qui, dit-elle, nous échappe à force de trop le vouloir. « Ce que je veux, c'est la révolution. Ma révolution à moi, ce serait changer tous les aspects de ce monde toxique, qui me rend malade. Cette révolution, je la désire furieusement, et passerai ma vie entière à la chercher. » Romane agit, réfléchit, apprend, s'engage, fait de l'art pour se rapprocher des autres et d'elle-même, et se sentir moins impuissante.

Survivre...

Par ce prologue en forme de manifeste, cette jeune femme de 20 ans, droite dans ses bottes face au public meyrinois venu en masse à cette présentation de saison, ouvre les feux. Son manifeste assourdissant nous dit l'urgence de survivre d'une génération qui n'a plus le luxe ni le temps de fixer son nombril. Celle qui, avec grande intelligence, prend les responsabilités de ses aînés, si inactifs devant la marche chaotique du monde.

... ou être heureux

Face à Romane, Anne Brüscheweiler l'admet. Elle le veut bien ce bonheur. Elle choisit de se mettre en quête et saisir au vol des instants fugaces de bonheur – comme ceux qu'offre cette saison du TFM.

© Scenocosme

A la confluence de ces deux formes de désir, les spectacles de la saison 2019-2020 délivrent de discrets rayons de lumière pulsée. Au cœur de la tempête qui secoue notre monde, ils nous envoient entre deux déferlantes les signaux salvateurs qui aideront notre barque folle à rentrer au port.

Etre libre

Il y a d'abord la liberté. Dans Un furieux désir de bonheur, Catherine Verlaquet et Olivier Letellier pointent, à la suite de Spinoza, un « furieux désir » comme la source et l'origine de l'art, un désir qui pousse le corps à exprimer son désir pour gagner sa liberté, faire un pas de côté et être heureux. Un spectacle qui résonnera avec 4.48 Psychose, critique acerbe d'une « révolution » bien-pensante, ou Andando, une histoire de liberté après l'oppression.

Ouvrir son esprit

Il y a ensuite l'état intérieur, une posture d'accueil à ce qui vient. Dans Amor de la Cie Grenade, l'« amour dansé », rythmé dans des esthétiques diverses, emprunte une multitude de chemins, parfois celui d'un esprit vide né de grandes révolutions sur les traces des derviches tourneurs. Dans L'Occupation d'Annie Ernaux, par Pierre Pradinas, Romane Bohringer rappelle combien il est difficile dans notre société de rester l'esprit vide. Comme dans cette folle « occupation par jalousie », on est constamment en recherche de quelque chose pour le remplir, fût-ce de sentiments mortifères, pourvu qu'ils soient intenses. Dans Martien Martienne, inspiré des Chroniques martiennes de Ray Bradbury, Laurent Fréchuret raconte aussi l'ouverture salutaire à la présence d'une autre dimension.

Et agir

Et puis, il y a l'agence, le pouvoir d'agir gagné par le langage. Dans L'animal imaginaire, Valère Novarina confronte le spectateur à une surexposition au langage, pour qu'il se laisse ébranler, fasse « son travail » et trouve un nouvel équilibre intérieur. C'est aussi le propos de Robert Sandoz dans Cette année Noël est annulé. En révélant la grande conspiration du mensonge parental, le spectacle invite les enfants à se positionner par rapport à leurs croyances, et devenir agents du grand récit. Finalement, Olivier Martin-Salvan, dans [zaklin] invite, à travers un nouveau langage, à « entendre la poésie du monde ». Une manière de reprendre la main sur la réalité.

C'est un voyage presque initiatique qui attend le public meyrinois en 2019-2020.



© Elizabeth Carechio



© Jean-Claude Carbonne

Ariane Hentsch

LES VOIX D'UNE SAISON

38 invitations au voyage, comme autant d'univers à découvrir. Des fidélités, aussi. Et des lignes fortes. Parmi elles, une prédominance des voix. Celles qui racontent le monde, qui l'approchent autrement

Elle était une poétesse de la fulgurance. Lhasa de Sela est décédée en 2010 à l'âge de 37 ans. Lhasa, sa voix, ses doigts qui découpent le monde en poèmes comme autant d'éclats. La chanteuse avait cette présence lumineuse, incandescente, lorsqu'elle chantait la vie, avec son urgence, ses doutes, son unicité. Comment reprendre un mythe? Maria de la Paz, qui avait chanté Piazzola en 2015, a voulu construire à partir de cette absence. Le metteur en scène Lorenzo Malaguerra et cinq musiciens l'accompagnent dans l'aventure de redire les mots exceptionnels d'une voix qui les incarnait si bien.

Barbara

Faire revivre une poétesse chanteuse, c'est aussi la tâche ardue de Thomas Jolly, Raphaële Lannadère (L) et David Babin (Babx). Ils ont créé ensemble un spectacle où ils font revivre Barbara. Il sera suivi d'un repas proposé au public, au cours duquel celui-ci pourra entonner en chœur les chansons de la dame en noir, en compagnie des acteurs chanteurs. Des concerts de Babx et de L, dont les textes sont ciselés, ajouteront au caractère exceptionnel de cet hommage décliné sur trois soirées.

Romanens et Ramuz

Autre prise de risque remarquable, celle de Thierry Romanens. Il reviendra avec son trio Format A3. Après avoir porté les vers d'Alexandre Voisard sur scène, et évoqué avec force le coureur Emile Zatopek, il s'emparera d'un roman de jeunesse de Ramuz, Aline, narrant l'amour d'une jeune paysanne pour un fils d'agriculteur aisé, qui la délaissera après avoir profité d'elle, tandis qu'elle tombe enceinte.



© Claire Leroux

Chanter García Lorca

D'autres voix, féminines, porteront les vers de Federico García Lorca, dans le spectacle Andando. Six femmes, six histoires d'enfermement et de liberté, au fil de chants portés par ces actrices chanteuses, à l'instar de Camélia Jordana. L'occasion aussi de revivre les prémisses de la guerre d'Espagne, cette ombre qui plane aujourd'hui encore sur le pays, alors que les assassins ne sont toujours pas passés devant des tribunaux.

Paysages de l'enfance

Dans A Concert Called Landscape, Josse de Pauw et Le Kris Defoort Trio plongent dans les paysages de l'enfance. Ils étaient venus raconter Thelonious Monk dans An Old Monk au Forum, ils reviennent évoquer cette fois leurs images premières.

Autres univers

Il y aurait encore beaucoup à dire, de ces voix qui s'expriment. De Noir Lac, par exemple, fruit de la rencontre entre une chanteuse soul, un musicien de balafon et un jazzman, aux univers qui semblent s'entrechoquer et se rejoindre. Assurément, la saison 2019-2020 sera aussi celle des voix.

Julien Rapp

MOU- VEMENT

Bien sûr, le mouvement des corps n'est pas en reste



© Jean-Louis Germain

Celui du cirque, de la danse, des spectacles pour enfants. La Compagnie Le Patin Libre revient pour un spectacle sur glace. Ses cinq acrobates danseurs étaient déjà passés par Meyrin en 2016. Ils reviennent raconter les liens humains, les esquissant à la lame de leurs patins.

Il y a aussi ces corps menacés. La République des abeilles raconte les pollinisatrices en voie de disparition, au fil d'une année, d'après un texte de Maurice Maeterlink.

Art équestre

Il y a enfin le cirque. Celui, créatif, de Yoann Bourgeois, dont les mouvements semblent faire preuve d'une grâce étonnante. Son spectacle Minuit ouvre la saison. Autre rendez-vous fort, fin septembre, le cirque Aïtal revient, et son chapiteau sera dressé sur le parking du centre sportif des Vergers. Une prouesse technique des femmes et hommes de l'ombre du théâtre, et de différents services de la Commune, permettra de le mettre sur pieds. Le géant Victor et la petite Kati seront cette fois-ci accompagnés par un jongleur venu de Finlande, un voltigeur équestre et quatre acrobates de Sibérie.

Julien Rapp

Info
Saison 2019-2020
Théâtre Forum Meyrin
1, place des Cinq-Continents
Case postale 378
1217 Meyrin 1 - Genève
Billetterie 022 989 34 34
Administration 022 989 34 00
forum-meyrin.ch

Le Théâtre Forum Meyrin, de rayonnement régional, propose chaque année une trentaine de spectacles pluridisciplinaires. En tant que service communal, il est également le lieu privilégié de manifestations municipales et d'accueil d'associations meyrinoises.

Le Théâtre Forum Meyrin recherche pour son pool d'accueil des:

AUXILIAIRES D'ACCUEIL

Votre mission:

- Accueillir, informer et orienter le public;
- Assurer la sécurité en salle.

Votre profil:

- Etre âgé-e de 18 ans minimum;
- Etre Meyrinois-e;
- Etre étudiant-e;
- Avoir le sens du service public;
- Etre avenant-e, réactif-ve, ponctuel-le;
- Etre flexible et disponible (soirs, week-end et jours fériés).

Entrée en fonction: septembre 2019 (entretiens de recrutement fin août)

Intéressé-e par ce poste?

Nous attendons votre dossier complet (lettre de motivation, curriculum vitae) par courrier électronique à l'adresse info@forum-meyrin.ch d'ici au lundi 8 juillet 2019.

Découvrez l'Inde au travers d'une expérience culinaire haute en couleur !

ANNALAKSHMI
CATERING SERVICES

Nous vous garantissons des Produits Frais & Locaux

Livraison Gratuite Midi & Soir dès CHF 30.- de commande

VOTRE TRAITEUR INDIEN PRES DE CHEZ VOUS

Retrouvez nos Food-Trucks sur la place du Centre Commercial de Meyrin les Mardis - Mercredis & Samedis de 8H30 à 14H0 Les Vendredis de 8h30 à 1800

Pour Recevoir notre Carte des Menus ou passer commande : 022 785 95 95 / 076 364 16 49 annalakshmi@sivagroup.ch

Nombreux modèles VTT Electriques Neufs BIKELEMENT Mod. 2019 Très Puissants (522 W - 14,25 A) avec Batterie BMZ incluse

CHF 1'498.- au lieu de CHF 3'700.-

Cycles BOSCH - KALKHOFF - RALEIGH - FOCUS

Rabais 10 % pour tous les Meyrinois

17 Rue Bois-du-Lan - 1217 Meyrin
079 545 11 11 - www.cycles-behar.ch

le stockage en grand



BALESTRAFFIC
Espace garde-meubles
Tél. 022 308 88 00 - www.balestratic.ch

Optic Plus
rue des Boudines 7
1217 MEYRIN



Votre opticien Meyrinois fête ses 30 ans

Venez profiter de **30% de réduction** sur l'achat d'un équipement complet* (1 monture + 2 verres) enfants et adultes même en progressifs et toujours la 2ème paire dès 1.- CHF de plus*

* voir conditions en magasin, offre non cumulable
* Offre valable jusqu'au 31 décembre 2019

COROLLA HYBRID



DISPONIBLE DÈS À PRÉSENT

Emil Frey SA Centre Automobile aux Vernets
Rue François-Dussaud 13, 1227 Genève-Acacias, emilfrey.ch/vernets

Emil Frey SA Garage du Lignon
Route du Bois des Frères 46, 1219 Le Lignon, emilfrey.ch/lignon

Corolla Hybrid Style, 2,0 HSD, 132 kW, Ø cons. 3,9 l/100 km, CO₂ 89 g/km, rend. énerg. A. Emissions de CO₂ liées à la fourniture de carburant et/ou d'électricité 21 g/km. Ø des émissions de CO₂ de tous les modèles de véhicules immatriculés en Suisse: 137 g/km.

VIE DES EGLISES

ÉGLISE COPTE ORTHODOXE
Paroisse de la Vierge Marie
rue Virginio-Malnati 35
022 782 53 58
info@eglisecopte.ch
eglisecopte.ch

Evêque: Mgr Louka
079 912 04 70
Prêtre: Père Mina Hanna
078 209 41 08
Messes: di 9h

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE MEYRIN
Ch. de la Tour 11
022 785 25 69
eemeyrin.com

Pasteurs: Philippe Henchoz (079 615 63 52) & Claude Baecher
philippe.henchoz@gmail.com
ou claudebaecher@gmail.com
Permanence pastorale: ma-sa 9h-12h

PAROISSE DE MEYRIN EGLISE PROTESTANTE DE GENÈVE
Centre paroissial œcuménique de Meyrin (CPOM)
rue De-Livron 20
022 782 01 42
meyrin.epg.ch
Secr.: lu-ma-me-ve 8h30-12h

Pasteur: M. Philippe Golaz
022 785 26 33 ou
philippe.golaz@protestant.ch
Permanence pastorale: lu 13h-16h30

Cet été, les cultes alternés entre la Paroisse protestante de Meyrin au Centre paroissial œcuménique de Meyrin (CPOM) et l'Eglise évangélique de Meyrin (EEM) au village auront pour thème Femmes, force de vie. **Ils auront lieu à 10h les dimanches 7, 21 juillet et 4, 18 août à l'EEM et les dimanches 14 et 28 juillet, et 11 et 25 août au CPOM.**

PAROISSE CATHOLIQUE DE SAINT-JULIEN
rue Virginio-Malnati 3
022 782 05 04
upmeyrinmandement.ch
Secrétariat: lu-ve 8h15-12h15 / ma 14h-17h

Abbés: Jean-Philippe Halluin & Olivier Humbert
paroisse.saintjulien@bluewin.ch
Messes: ma 18h30 / je 9h / sa 18h / di 11h
Messe mission croate, sa 19h30 (1^{er} et 3^e du mois). **Messe mission slovaque,** di 16h30 (1^{er} et 3^e du mois).

MAIRIE DE MEYRIN

Rue des Boudines 2
022 782 82 82
Du 1 juillet au 23 août, la mairie modifie ses horaires. Elle sera ouverte de 7h30 à 12h et de 13h à 15h30.

DIVERSES ASSOCIATIONS ET SERVICES COMMUNAUX FERMENT, OU MODIFIENT ÉGALEMENT LEURS HORAIRES DURANT L'ÉTÉ.

ASSOCIATION DES BÉNÉVOLES DE MEYRIN
Rue des Vernes 14
022 782 05 58
Les bureaux et la permanence téléphonique seront fermés du lundi 15 juillet au vendredi 16 août inclus. La réouverture de la permanence téléphonique aura lieu lundi 19 août selon les horaires habituels.

ASSOCIATION DES HABITANTS DE LA VILLE DE MEYRIN
Place des Cinq-Continents 1
022 782 32 00
Le secrétariat sera fermé au public dès le lundi 1er juillet, et rouvert le 26 août à 9h.

BOURSE AUX VÊTEMENTS DE MEYRIN
53, av. de Vaudagne
022 782 32 00
Elle sera fermée durant les vacances scolaires et rouvrira ses portes jeudi 29 août de 14h30 à 17h pour la vente et le remboursement uniquement (pas d'enregistrement).

PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE
Notre-Dame-de-Lorette
chemin du Ruisseau 36
1216 Cointrin
022 798 07 82
Messe: di 9h

PAROISSE CATHOLIQUE DE LA VISITATION
Centre paroissial œcuménique de Meyrin (CPOM)
rue De-Livron 20
022 782 00 28
paroisse.visitation@infomaniak.ch
upmeyrinmandement.ch
Secrétariat: lu-ve 9h-11h

Curés: Abbés Jean-Philippe Halluin & Olivier Humbert
jph.60@bluewin.ch
olivier.h60@bluewin.ch
Messes: di 10h / me 9h / ve 9h (Chapelle de l'Emmanuel)

CARTEL DES SOCIÉTÉS COMMUNALES DE MEYRIN
13bis, av. de Vaudagne
022 989 35 75/76
Le secrétariat sera fermé du lundi 15 juillet au vendredi 9 août inclus. Il sera ouvert aux sociétés dès lundi 12 août selon l'horaire habituel.

NB: Le comité du Cartel donne rendez-vous en septembre aux membres de comités des sociétés autour d'une collation, afin que les nouveaux comités puissent se rencontrer.

FORUM MEYRIN
Place des Cinq-Continents 1
022 989 34 00

Le bâtiment du Forum Meyrin ainsi que les grilles du Patio seront fermés du lundi 1er juillet au 4 dimanche août à l'occasion des entretiens estivaux courants. Dès le 5 août les accès au patio et à la bibliothèque seront ouverts aux publics de 8h à 18h (samedi de 8h à 12h).

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE
Place des Cinq-Continents 1
022 989 34 75

Elle sera fermée complètement du samedi 29 juin à 12h au dimanche 4 août, et ouverte partiellement du lundi 5 août au samedi 24 août. Le prêt et la salle de lecture seront alors ouverts au public du lundi au vendredi de 10h à 12h et de 16h à 18h, et le samedi de 10h à 12h. Les horaires habituels reprendront dès lundi 26 août.

FAO EN LIGNE

Elle peut être consultée sur le site internet communal.

Les habitants peuvent désormais consulter la FAO sur le site du service de l'urbanisme:

meyrin.ch/fr/votre-mairie-administration-urbanisme-tra-vaux-publics-et-energie/feuille-davis-officielle

Dans un esprit de service public de qualité, le Comité du journal a en effet souhaité libérer de l'espace de rédaction en supprimant la FAO de ses pages afin de répondre au mieux à la demande croissante de publications émanant de la société civile notamment.

DÉVELOPPEMENT SOCIAL ET EMPLOI

022 989 16 40
meyrin.ch/fr/developpement-social-et-emploi

Mairie, rue des Boudines 2
 lundi au vendredi 8h–12h et 13h30–17h

CONSEIL ET ORIENTATION EN MATIÈRE SOCIALE

Permanence, sans rdv
 mardi 13h30–16h30

ANTENNE JURIDIQUE

Un rdv est proposé après un passage à la permanence sociale (voir ci-dessus), prestation gratuite une fois par année civile

MÉDIATION

022 321 11 55
 Un conflit de voisinage? Possibilité de bénéficier d'une médiation gratuite (répondeur de l'AsMéd-GE, rappel dans les 48 heures).

ANTENNE OBJECTIF EMPLOI

022 785 34 79
 Avenue de Vaudagne 3

ACCUEIL SANS RDV

lundi 14h–17h
 vendredi 8h30–12h

ACCUEIL TÉLÉPHONIQUE + SUR RDV

lundi 8h30–12h et 14h–17h
 mardi 8h30–12h et 14h–17h
 mercredi 8h30–12h et 14h–17h
 vendredi 8h30–12h et 14h–17h
 jeudi 8h30–12h

TRUCS ET ASTUCES POUR L'EMPLOI

Informations et conseils généraux pour la recherche d'emploi
 Sur inscription auprès de l'A0E

CITÉ DES MÉTIERS DU GRAND-GENÈVE, CENTRE ASSOCIÉ DE MEYRIN

022 388 47 01

Gilbert-Centre, rue de la Prulay 2 bis
 lundi au vendredi 13h30–17h30

CENTRE D'ACTION SOCIALE (CAS)

022 420 65 30

Rue des Boudines 4 jusqu'au 30 juin
 Rue des Vernes 20 dès le 1^{er} juillet
 lu, me, je, ve 8h30–12h et 13h30–16h30
 ma 13h30–16h30

OFFICE MÉDICO-PÉDAGOGIQUE

022 388 26 88

chemin Antoine-Verchère 1
 lundi au vendredi 8h–12h et 13h30–17h30

SERVICE DE LA CULTURE

022 989 16 69
culture@meyrin.ch / meyrinculture.ch

ARCHIVES COMMUNALES

022 989 34 79 Sur rendez-vous

MAISON CITOYENNE

022 782 55 43

Gilbert centre – Rue de la Prulay 2bis
 Tout au fond du couloir,
 côté Jardin botanique alpin

HORAIRES :

lundi 10h–13h
 mardi à jeudi 10h–12h et 13h30–17h
 fermé le vendredi

RESTAURANTS SCOLAIRES

022 989 16 34/36

développement social et emploi
 prix des repas CHF 7.–
 (sans garde, CHF 5.50 à certaines conditions)

lundi au vendredi la journée
 Répondeurs des restaurants scolaires
 Bellavista _____ 079 909 51 79
 Boudines _____ 079 909 51 80
 Champs-Fréchets ____ 079 909 51 81
 Cointrin _____ 079 909 51 82
 Golette _____ 079 909 51 83
 Livron _____ 079 909 51 84
 Meyrin-Village _____ 079 909 51 85
 Meyrin-Monthoux ____ 079 909 51 86
 Vergers _____ 079 457 30 43

SERVICE PETITE ENFANCE

022 782 21 21

meyrin.ch/petite-enfance
 Mairie, rue des Boudines 2

renseignements, conseils aux parents et inscriptions sur les listes d'attente pour les 5 espaces de vie enfantine (EVE) et l'accueil familial de jour (AFJ)
 lundi au vendredi 8h–12h

AUTRES PRESTATIONS PROPOSÉES AUX FAMILLES :

DÉPANNAGE BÉBÉS (0 À 2 ANS)

Accueil à la demande le mercredi matin ou après-midi sur réservation préalable auprès de l'EVE Cité 022 989 35 50

LA MARELLE

Lieu de rencontre «parents-enfants»

022 782 21 21

Promenade de Corzon 3
 tram 14. Arrêt "Vaudagne"

JARDIN DE L'AMITIÉ (LOCAL DES AÎNÉS)

022 782 65 11

rue des Lattes 43
 lundi au vendredi 9h–17h
 samedi et dimanche 13h30–17h
 cyber espace pour les aînés, sur rdv

SERVICE DES AÎNÉS

022 782 82 82

Mairie, rue des Boudines 2
 lundi au vendredi 8h–12h et 13h30–17h

CENTRE DE VOIRIE ET HORTICOLE

022 989 17 77
environnement/valorisation-des-dechets

avenue J.-D.–Maillard 6
 lundi au vendredi 7h30–12h et 13h–16h30

Levée des objets ménagers volumineux,
 demande d'évacuation : **0800 21 21 21**

IMAD (INSTITUTION GENEVOISE DE MAINTIEN À DOMICILE)

022 420 30 34

Meyrin-Vernes
 rue des Vernes 14

022 420 30 64

Meyrin-Prulay
 rue de la Prulay 2bis

interventions à domicile

lundi au dimanche 8h–20h

aide à domicile

lundi au vendredi 8h–17h

consultation santé maternelle et infantile, garderie EVE Cité-Parc, rue des Boudines 8, sans rdv mardi 14h–17h

soins ambulatoires, sur rdv

En dehors des heures d'ouverture, les appels sont déviés vers la ligne d'accueil
022 420 20 00

BIBLIOTHÈQUE FORUM MEYRIN

022 989 34 70

meyrin.ch/bibliotheque

Place des Cinq-Continents 1

prêt adultes **022 989 34 74**

prêt jeunes **022 989 34 75**

VACANCES D'ÉTÉ 2019

Fermeture complète du samedi 29 juin à 12h au dimanche 4 août.

Ouverture partielle

du lundi 5 août au samedi 24 août

Prêt & salle de lecture

Lundi à vendredi : 10h–12h et 16h–18h

Samedi : 10h–12h

Reprise des horaires habituels dès

le lundi 26 août

HORAIRES HABITUELS

Prêt

Lundi fermeture hebdomadaire
 Mardi à vendredi 10h–20h
 Samedi – été (juin–septembre) 10h–12h
 Dimanche fermeture hebdomadaire

Consultation des journaux, espace de travail

Lundi 10h–12h et 16h–20h
 Mardi à vendredi 10h–20h
 Samedi – été (juin–septembre) 10h–12h
 Dimanche fermeture hebdomadaire

INSTALLATIONS SPORTIVES



022 782 82 82

sports@meyrin.ch

www.meyrin.ch/sports

Mairie de Meyrin – Rue des Boudines 2

PISCINE DU CENTRE SPORTIF DES VERGERS

Avenue Louis-Rendu 7–9

De 10h–20h (sortie des bassins à 19h40)

Bassin de 50 m.

Bassin non-nageur

Pataugeoire

Toboggan géant

Renseignements : Mairie de Meyrin

Rue des Boudines 2 – Tél. 022 782 82 82

www.meyrin.ch/sports – sports@meyrin.ch

COMPLEXE SPORTIF DE MAISONNEX

022 782 91 31

cs.juinssonex@meyrin.ch

Chemin de la Berne,

en face de l'entrée du CERN

Piscine de 25 m. et pataugeoire

7 courts de tennis extérieurs – 4 courts intérieurs

4 cours de squash

18 pistes de minigolf

Piscine du 9 mai au 23 septembre 2018,

10h–20h (sortie des bassins à 19h40)

Tennis été

du 1^{er} avril au 30 septembre 2018, 7h–22h

Squash du 1^{er} avril au 30 septembre 2018,

7h15–22h15

Minigolf 9h–18h

(selon conditions météorologiques)

Course à pied

Accès à un casier et aux douches

Renseignements cours privés / cours collectifs :

Complexe sportif de Maisonnex – Tél. 022 782 91 31

meyrin.ch/sports – cs.maisonnex@meyrin.ch

PISCINE DES AILES

022 798 72 98

chemin-des-ailes.ch

Piscine de plein air, bassin de 25m, du 11 mai au 1^{er} septembre, de 11h (10h les samedis et dimanches) à 19h (20h de mi-juin à mi-août)

Renseignements :

Centre sportif de Cointrin – cs-cointrin.ch

BOULODROME DES ARBÈRES

Chemin des Ouchettes 18

11 terrains de pétanque et 2 terrains de longue à l'intérieur, 10 terrains de pétanque à l'extérieur.

Accès libre pour les habitants meyrinois tous les jours de 10h à 22h30, le vendredi jusqu'à 24h et le dimanche jusqu'à 20h, en dehors des heures réservées aux clubs selon planning affiché sur place.

INSTALLATIONS EN ACCÈS LIBRE

Stade d'athlétisme des Champs-Fréchets

Rue des Lattes 71

Anneau d'athlétisme de 300 m., football,

basketball, volleyball, badminton

Eclairé jusqu'à 21h

Espace urbain de musculation et de détente street workout

Angle avenue de Vaudagne / rue de la Prulay

De 8h à 21h

Parcours mesurés

Départ : rue des Lattes 71

3 parcours à choix :

3.410 km, 6.500 km

ou 9.150 km

REMARQUE :

En raison d'un chantier sur le site du CERN, le tracé des parcours mesurés est modifié sur le tronçon du chemin de la Berne, à proximité du complexe sportif de Maisonnex. Veuillez suivre la signalisation en place.

URBAN TRAINING

Tous les mardis, de 18h30 à 19h30, activité sportive gratuite en plein air.

Renseignements et inscriptions sur le site :

urban-training.ch/fr/inscription/meyrin

Terrains de pétanque (plein air)

Angle avenue de Vaudagne et

rue de la Campagne-Charnaux

Promenade des Ailes, à Cointrin

Hobbyland

terrain multi-activités, mini-foot,

basket, Promenade de Corzon

(arrêt «Vaudagne» tram 14)

Ecole des Boudines

(à proximité de la place Micocouliers)

CENTRE SPORTIF DE COINTRIN

022 798 72 98

www.cs-cointrin.ch

Chemin des Ailes 35

PISCINE de plein air, bassin de 25 m.,

du 9 juin au 2 septembre, de 11h

(10h les samedis et dimanches) à 19h

(20h de mi-juin à mi-août)

Renseignements : Centre sportif de Cointrin

MAIRIE DE MEYRIN

rue des Boudines 2

022 782 82 82

meyrin@meyrin.ch

meyrin.ch

lundi au vendredi

8h–12h et 13h30–17h

Horaires d'été de la mairie

du 1^{er} juillet au 23 août

Lundi à vendredi :

De 7h30–12h et 13h–15h30

SÉCURITÉ PUBLIQUE

meyrin.ch/securite-municipale

La Sécurité publique regroupe le Service de police municipale (APM), le service des contrôleurs du stationnement (CMS), le service du feu de Meyrin et la protection civile (PC).

Pour joindre :

■ Le secrétariat, du lundi au vendredi 8h–12h et 13h30–17h, composez le : **022 989 16 00**

■ Le Service du feu de Meyrin, du lundi au vendredi 8h–12h et 13h30–17h, appelez le : **022 782 23 23**

■ Le Service de la protection civile, M. Brodard, du lundi au vendredi 8h–12h et 13h30–17h, composez le : **022 989 16 96**

■ la patrouille en service, du lundi au samedi 6h30–22h, appelez le : **0800 1217 17**

■ Le Service des contrôleurs de stationnement, du lundi au vendredi 8h–12h, composez le : **022 989 16 49**

■ La Sécurité publique par messagerie électronique, adressez votre demande à : police.municipale@meyrin.ch

ANTENNE FISCALE

022 782 44 80

antenne.fiscale@meyrin.ch

Gilbert centre, rue de la Prulay 2bis

Permanence

Du lundi au jeudi de 8h30 à 11h30

ASSOCIATION DES BÉNÉVOLES DE MEYRIN

022 420 30 51

Rue des Vernes 14

1217 Meyrin

Accompagnement de personnes en difficulté

Permanence téléphonique :

lundi et jeudi de 9h30 à 11h

Sébastien SCHIRA

Art En Ciel

Peinture
Papier-peint
Décoration

17, avenue François-Besson - 1217 Meyrin
Natel : 079 409 26 14 - seb.schira@gmail.com

Retrouvez le plaisir unique de la cueillette !

La Fraisière Feuillasse Meyrin

Calendrier de la Cueillette de Juillet
Framboises - Mûres - Groseilles - Tomates - Courgettes
Haricots - Pommes de Terre - Fruits Divers de Saison

Calendrier de la Cueillette d'Août
Framboises - Mûres - Groseilles - Pastèques - Melons - Tomates
Courgettes - Haricots - Pommes de Terre - Fruits Divers de Saison

Route H.-C. Forestier 10 - Meyrin
à 300 m du Ctre Cial de Meyrin. Tram 14 - 18 Arrêt : Jardin Alpin
022 782 90 58 - www.lafraisiere.ch

AUBERGE DE CHOULLY

Ouvert du lundi midi au dimanche midi
salles et menus pour banquets

Demandez nos propositions de saison
www.auberge-de-choully.com
Rte du Crêt-de-Chouilly - 1242 SATIGNY
022 753 12 03

Les nouveaux modèles Suzuki

TRADIZIO

Le N°1 des compactes

OUVERT LE SAMEDI!
10h-17h

2^{ème} site d'exposition sur notre parc
Rue des Entreprises 9 face à Conforama

Vente neuf et occasion - Achat/Crédit/Leasing
Mécanique/Carrosserie - Toutes marques

291 route de Meyrin
1217 Meyrin
Tél. 022 782 16 00
www.meyrinoise.ch

meyrincentre

Au cœur de la cité, au cœur de vos envies.

Au cœur du goût

40 COMMERCES
Food • Mode • Beauté • Services
6 Restaurants & snacks • Pharmacie
Parking gratuit de 550 places
tptg En tram 14 & en bus 57

MIGROS DENNER coop city
Info : www.meyrincentre.ch

LE NAÏF

© Ludovic Perón (Wikimedia)

...écoute ce Meyrinois, gardien du jet d'eau et conseiller municipal, lui raconter sa discussion avec un membre d'un autre parti politique. La personne lui demandait comment les SIG faisaient pour colorer le jet d'eau, supposant qu'on y mettait de la peinture. En réalité, ce sont des projecteurs munis de LED qui donnent la couleur à l'emblème de Genève. Déjà que les perches se font rares dans le lac, il ne manquerait plus qu'on leur en fasse voir de toutes les couleurs.



...lit dans notre chère Julie un article choc sous le titre : «A Genève les cyclistes se sentent méprisés!». Dans notre journal communal, un article similaire pourrait paraître sous le titre : «A Meyrin, les piétons se sentent méprisés!» En effet, on a l'impression que les cyclistes pensent que tout leur est permis dans la commune, même rouler sur les trottoirs comme s'ils leur étaient réservés, mettant ainsi en danger la vie des marcheurs à deux pieds.



...a cru, probablement à tort, que pour qu'un endroit soit choisi pour y installer un banc public, il devait offrir une vue exceptionnelle, ou être particulièrement idyllique. Le Naïf, comme d'autres Meyrinois, aimerait bien savoir ce qui a bien pu décider nos autorités à installer un banc sur le trottoir à quelques mètres des feux du carrefour avenue de Vaudagne et rue François-Besson. La vue y est «zéro» et le banc a plutôt tendance à obstruer la fluidité du trafic des piétons et des vélos, ces derniers étant, comme déjà, dit, autorisés à rouler sur le trottoir.

se permettent de se servir pour ensuite aller vendre la marchandise à la Bourse aux vêtements. Veiller au respect de chacun est la base du vivre ensemble.

...fréquente assidument le centre de rééducation physique de l'Hôpital de la Tour. Son physio est un jeune homme bien musclé, qui s'occupe de masser toute l'équipe du FC Servette. Il a de quoi faire, car les jambes des joueurs sont aussi dures que la pierre. L'autre jour il est arrivé avec un bras en écharpe. A la question de savoir qui lui avait fait mal, la réponse a été : «Essayez de masser 24 footballeurs et vos muscles seront complètement à plat.»

...a admiré le prolongement des jardins urbains le long de la voie du tram 14. De toute évidence, ces bouts de jardin ont trouvé des adeptes qui aiment jardiner et faire pousser des légumes et salades dans les espaces libres de la Cité. A quelques mètres de là, sur la pelouse encore inoccupée, il y a une distribution de sacs pour chiens. Qu'est-ce que cela veut dire, que ces terrains étaient et sont encore fréquentés par nos toutous?

...dans sa jeunesse allait au bowling et participait à des tournois inter-entreprises. Quand il a vu le bowling de Meyrin détruit pour faire place à des immeubles il a eu une larme à l'œil. Mais miracle, le bowling a repris vie dans le bâtiment jouxtant Balexert où se trouvait l'école Migros. Le bowling tout neuf, tout beau n'attend que sa visite.

...en a gros sur la patate quand il découvre un container à habits vandalisé. Les Meyrinois donnent des vêtements pour des œuvres de bienfaisance alors que certains



photos © AHVM

LE JOURNAL DE MEYRIN

éditeur
Conseil administratif de Meyrin
Rue des Boudines 2, 1217 Meyrin
022 782 82 82
meyrin.ch/fr/publications
meyrin-ensemble@meyrin.ch

groupe consultatif
Laurent Baldacci
Didier Bays
Danièle Demmou
Bona Simonati
Dounia Demmou

rédacteur responsable
Julien Rapp

rédactrice et secrétaire de rédaction
Ariane Hentsch

comité de rédaction
Laurent Baldacci
Hansruedi Brauchli
Eric Cornuz
Pierre-Alain Tschudi
Myriam Girardet
Daniel Kohler
(Pierre Bocard et Badia Lüthi, suppléants)

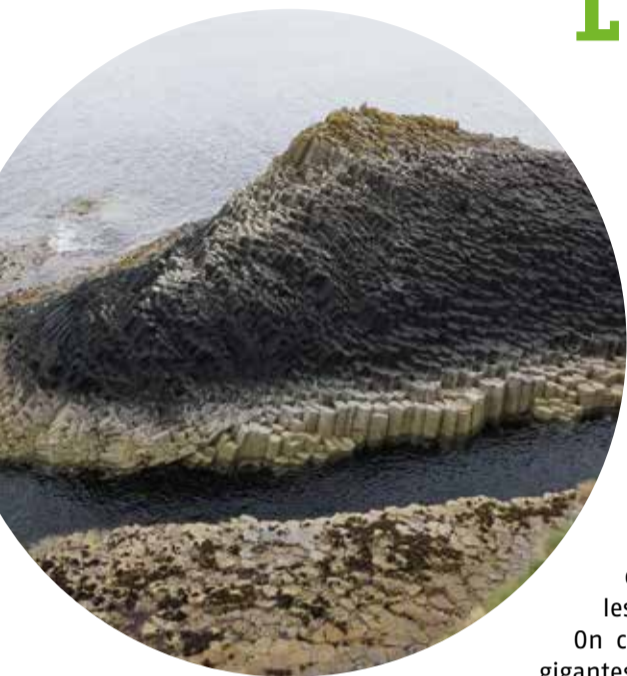
régie d'annonce
HP media
022 786 70 00

conception & réalisation
Spirale
communication visuelle et espace graphique I-artichaut

imprimeur
Chapuis
tirage : 12'600 exemplaires imprimés sur du papier certifié

Pour faire part de vos remarques ou questions:
gcmeyrin@gmail.com

L'ÎLE AU CŒUR DES HÉBRIDES



C'est une invitation au voyage. Dans l'archipel des Hébrides, non loin de la côte écossaise, se trouve une île baptisée Staffa. Michel Conrad y était, et nous en a ramené ces clichés. Cette île, dans une région chahutée par la houle, est hantée par le vent. Elle abrite une grotte baptisée Fingal. Et cette grotte a la grande particularité d'être constituée d'orgues de basalte. Une éruption volcanique en a dressé les contours.

On croirait à une intervention de gigantesques travailleurs de la pierre, tant ces piliers octogonaux semblent taillés de main de maître.

L'inspiration

Les remous des flots contre le basalte y créent apparemment un son si unique qu'il aurait inspiré à Mendelssohn son ouverture n°26, Les Hébrides ou la Grotte de Fingal. Les Celtes l'appelaient Uamh-Binn, la grotte de la mélodie. Le lieu a également inspiré à Jules Verne son roman Le rayon vert, dont la fin a pour décor l'île de Staffa.

Un lien vers l'Irlande

Face à Fingal, du côté de l'Irlande, se trouvent d'identiques orgues basaltiques, en un lieu baptisé la Chaussée des géants (Giant's Causeway). Les deux se font face, et étaient probablement reliés il y a des millions d'années.

Être à sec

Selon la légende, deux géants, l'un habitant en Irlande du Nord, et l'autre à Staffa, se détestaient, sans s'être jamais approchés l'un de l'autre. L'Irlandais, baptisé Finn Mac Cumhail, décide un jour de s'en aller sur l'île de Staffa, corriger l'Écossais Bennandoner. Il arrache des morceaux de pierre qui constituaient la côte, et se taille un chemin. Car tout géant qu'il est, il déteste se mouiller les pieds, et souhaite aller corriger son ennemi en restant impeccablement mis.

L'erreur

Arrivé à proximité de la grotte de Fingal, Finn Mac Cumhail se montre soudain beaucoup moins fier. S'approchant, il réalise que Bennandoner l'Écossais est en fait bien plus haut et plus costaud que ce qu'il pensait. Il s'esquive donc à petits pas et prend la poudre d'escampette. Bennandoner se retourne, et voyant un point lointain, comprend la provocation de l'Irlandais. Il s'élance alors à sa poursuite. Arrivé devant sa femme, Finn lui confie en panique que le géant écossais est suffisamment bien charpenté pour le ratatiner fissa. Sa femme a alors une idée. Elle assemble des bois comme pour un landeau, y couche le géant et le déguise en bébé. Lorsque Bennandoner, rugissant, pose le pied sur le sol irlandais, il aperçoit le gigantesque bébé. «Diantre, si ce rejeton est le digne fils de son père, celui-ci doit être démesuré.» Paniqué à son tour, il s'enfuit jusqu'en Ecosse, prenant bien soin de détruire le pont de pierre derrière lui. La taille ne fait décidément pas tout.

Julien Rapp

Nous vous souhaitons de très joyeuses vacances, inspirées, loin du tapage et des rapports de force

